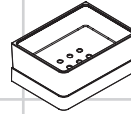


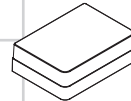
AXOR®

hansgrohe

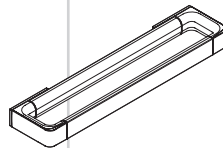
DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	15
FI	Käyttöohje / Asennusohje	16
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	17
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	18
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	19
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	20
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	23
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	24
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	26
NO	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	28
SQ	Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit	29
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	30



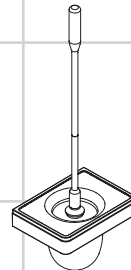
Axor Universal Accessories
42802XXX



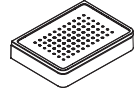
Axor Universal Accessories
42819XXX



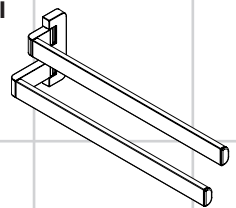
Axor Universal Accessories
42830XXX / 42832XXX
42833XXX



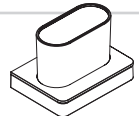
Axor Universal Accessories
42835XXX



Axor Universal Accessories
42803XXX



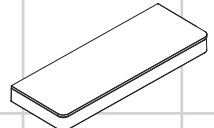
Axor Universal Accessories
42821XXX



Axor Universal Accessories
42834XXX



Axor Universal Accessories
42836XXX



Axor Universal Accessories
42838XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Haltegriffes 42830XXX: Der Haltegriff ist kein medizinisches Produkt, er ist nicht für körperlich beeinträchtigte Personen geeignet, sondern nur für den privaten Bereich bestimmt.
- ⚠ Es darf ausschließlich nur der Haltegriff zum Festhalten benutzt werden, die übrigen Produkte sind für diesen Einsatzzweck nicht geeignet.
- ⚠ Die ordnungsgemäße Befestigung und der feste Sitz der montierten Produkte ist in periodischen Abständen (jährlich) zu überprüfen.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 31)



Montagebeispiele (siehe Seite 50)

Montagebeispiele 42821000
(siehe Seite 34)



Serviceteile (siehe Seite 52)

XXX = Farbcodierung

000 = chrom

820 = brushed nickel

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten, siehe Seite 55)

- Adapter #42870XXX
- Abdeckkappen-Set #42871XXX
- Befestigungssatz #42841000
- Abdeckung (150 mm) #42890XXX
- Abdeckung (300 mm) #42891XXX



Reinigung (siehe beiliegende Broschüre)

Reinigung 42819000
(siehe Seite 48)



Durch die Exzenterbuchse können Bohrtoleranzen ausgeglichen werden.



Montage siehe Seite 35



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Utilisation conforme de la poignée 42830XXX : la poignée n'est pas un ustensile médical et ne convient pas aux handicapés physiques ; elle est seulement destinée au domaine privé.
- ⚠ N'utiliser que la poignée pour se retenir, les autres produits ne convenant pas à cette utilisation.
- ⚠ Vérifier à intervalles réguliers (une fois par an) la fixation correcte et la bonne assise des produits montés

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir pages 31)



Exemples de montage (voir pages 50)

Exemples de montage 42821000 (voir pages 34)



Pièces détachées (voir pages 52)

XXX = Couleurs

000 = chromé

820 = brushed nickel

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture, voir pages 55)

- Adaptateur #42870XXX
- jeu de capuchons de couverture #42871XXX
- set de fixation #42841000
- cache (150 mm) #42890XXX
- cache (300 mm) #42891XXX



Nettoyage (voir la brochure ci-jointe)

Nettoyage 42819000

(voir pages 48)



Grâce à l'axe excentrique de réglage on peut rattraper la tolérance de perçage.



Montage voir pages 35



Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ Intended use of the handle 42830XXX: The handle is not a medical product, it is not intended for physically impaired persons, but only for general private use.
- △ Use only the handle for support, the remaining products are not intended to be used as supports.
- △ Check the proper attachment and tight seating of the installed products periodically (annually).

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages.
After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 31)



Installation example (see page 50)

Installation example 42821000
(see page 34)



Spare parts (see page 52)

XXX = Colors

000 = chrome plated

820 = brushed nickel

Special accessories (order as an extra, see page 55)

- Adapter #42870XXX
- cover cap set #42871XXX
- mounting kit #42841000
- cover (150 mm) #42890XXX
- cover (300 mm) #42891XXX



Cleaning (see enclosed brochure)

Cleaning 42819000

(see page 48)



With the excentric washer it is possible to equalize tolerance of the drilling.



Assembly see page 35



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Impiego conforme all'uso dell'impugnatura 42830XXX: L'impugnatura non è un prodotto medico, non è adatto per persone disabili, bensì è destinato solo nell'ambito privato.
- ⚠ Per tenersi deve essere utilizzato esclusivamente l'impugnatura, gli altri prodotti non sono adatti per questo scopo d'impiego.
- ⚠ Il fissaggio a regola d'arte e la sede fissa dei prodotti montati va controllato a intervallo periodico (annualmente).

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 31)



Esempio di installazione (vedi pagg. 50)

Esempio di installazione 42821000 (vedi pagg. 34)



Parti di ricambio (vedi pagg. 52)

XXX = Trattamento

000 = cromato

820 = brushed nickel

Accessori speciali (non contenuto nel volume di fornitura, vedi pagg. 55)

- Adattatore #42870XXX
- set di coperchi #42871XXX
- set di fissaggio #42841000
- copertura (150 mm) #42890XXX
- copertura (300 mm) #42891XXX



Pulitura (vedi il prospetto accluso)

Pulitura 42819000
(vedi pagg. 48)



Con la rondella eccentrica è possibile equilibrare tolleranze diverse tra i fori.



Montaggio vedi pagg. 35



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Uso proyectado de la manilla 42830XXX: La manilla no es un producto médico, no es adecuado para personas con movilidad restringida sino destinada únicamente al ámbito privado.
- ⚠ Solo debe utilizarse exclusivamente la manilla para sujetarse, los demás productos no son adecuados para este uso.
- ⚠ Debe comprobarse en intervalos periódicos (anualmente) que los productos montados estén bien fijados y asentados.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 31)



Ejemplos de montaje (ver página 50)

Ejemplos de montaje 42821000 (ver página 34)



Repuestos (ver página 52)

XXX = Acabados

000 = cromado

820 = brushed nickel

Opcional (no incluido en el suministro, ver página 55)

- Adaptador #42870XXX
- Kit de capuchones #42871XXX
- Set de fijación #42841000
- Embellecedor (150 mm) #42890XXX
- Embellecedor (300 mm) #42891XXX



Limpiar (ver el folleto adjunto)

Limpiar 42819000

(ver página 48)



Durante la instalación y mediante la excéntrica se puede corregir la posición de la barra.



Montaje ver página 35



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Reglementair gebruik van de handgreep 42830XXX: de handgreep is geen medisch product, hij is niet geschikt voor personen met een lichamelijke handicap en alleen bestemd voor privaat gebruik.
- ⚠ Alleen de handgreep mag gebruikt worden om zich vast te houden, de overige producten zijn voor dat gebruiksdoeleinde niet geschikt.
- ⚠ De reglementaire bevestiging en de vaste zitting van de gemonteerde producten moet regelmatig (jaarlijks) gecontroleerd worden.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakeschade meer aanvaard.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



Maten (zie blz. 31)



Montagevoorbeelden (zie blz. 50)

Montagevoorbeelden 42821000 (zie blz. 34)



Service onderdelen (zie blz. 52)

XXX = Kleuren

000 = verchroomd

820 = brushed nickel

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket, zie blz. 55)

- Adapter #42870XXX
- set sierafdekkingen #42871XXX
- bevestigingsmateriaal #42841000
- afdekking (150 mm) #42890XXX
- afdekking (300 mm) #42891XXX



Reinigen (zie bijgevoegde brochure)

Reinigen 42819000
(zie blz. 48)



Door de excentrische bus kunnen eventuele boorafwijkingen worden hersteld.



Montage zie blz. 35



Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Formålstjenlig brug af håndtaget 42830XXX: Håndtaget er intet medicinsk produkt. Det er ikke beregnet til personer med handicap og kun til privat brug.
- △ Man må udelukkende bruge håndtaget til at holde sig fast med. De øvrige produkter er ikke egnede til dette formål.
- △ Den korrekte montering og position af monterede produkter skal kontrolleres i regelmæssige afstande (årligt).

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportkader. Efter monteringen godkendes transportkader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnede til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdige silikone!



Målene (se s. 31)



Monteringseksempler (se s. 50)

Monteringseksempler 42821000 (se s. 34)



Reserve dele (se s. 52)

XXX = Overflade

000 = Krom

820 = Brushed nickel

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang, se s. 55)

- Adapter #42870XXX
- Dækskive sæt #42871XXX
- Befæstigelsesdele #42841000
- Dækplade (150 mm) #42890XXX
- Dækplade (300 mm) #42891XXX



Rengøring (se venligst den vedlagte brochure)

Rengøring 42819000
(se s. 48)



Ved hjælp af den excentriske bøsning kan evt. skævheder i borehullerne udlignes.



Montering se s. 35



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Utilização adequada da pega 42830XXX: A pega não é nenhum produto do foro médico e não é adequado para pessoas com deficiências ou debilitações motoras. Esta destina-se apenas para a utilização privada.
- ⚠ Para se segurar ou apoiar só pode utilizar a pega, visto os outros produtos não serem adequados para esse fim.
- ⚠ A fixação e encaixe correctos dos produtos montados devem ser verificados periodicamente (anualmente).

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 31)



Exemplos de montagem (ver página 50)

Exemplos de montagem 42821000 (ver página 34)



Peças de substituição (ver página 52)

XXX = Acabamentos

000 = cromado

820 = brushed nickel

Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento, ver página 55)

- Adaptador #42870XXX
- Capa #42871XXX
- Set de fixação #42841000
- Cobertura (150 mm) #42890XXX
- Cobertura (300 mm) #42891XXX



Limpeza (consultar a seguinte brochura)

Limpeza 42819000
(ver página 48)



Com o encaixe excêntrico é possível compensar a tolerância da furação.



Montagem ver página 35



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Użytkowanie uchwytu 42830XXX zgodne z przeznaczeniem: Uchwyt nie jest produktem medycznym, nie jest on przeznaczony dla osób niepełnosprawnych o utrudnionym poruszaniu się, lecz jedynie do użytku prywatnego.
- ⚠ Do trzymania się może być używany jedynie uchwyt; pozostałe produkty nie nadają się do tego celu.
- ⚠ W określonym czasie (co roku) należy sprawdzać właściwe zamocowanie i odpowiednie osadzenie zamontowanych produktów.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwasy octowe!



Wymiary (patrz strona 31)



Przykłady montażowe (patrz strona 50)

Przykłady montażowe 42821000 (patrz strona 34)



Części serwisowe (patrz strona 52)

XXX = Kody kolorów

000 = chrom

820 = nikiel szorowany

Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy, patrz strona 55)

- Przejściówka #42870XXX
- Zestaw zatyczek #42871XXX
- Zestaw mocujący #42841000
- Przykrycie (150 mm) #42890XXX
- Przykrycie (300 mm) #42891XXX



Czyszczenie (patrz dołączona broszura)

Czyszczenie 42819000
(patrz strona 48)



Za pomocą tulei mimośrodowej można łatwo wyrównać tolerancje otworów.



Montaż patrz strona 35



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Použití držáku 42830XXX v souladu s určením: Držák není žádný medicínský produkt, není vhodný pro tělesně postižené osoby, je určen pouze pro soukromý sektor.
- ⚠ K držení se smí používat výlučně držák, ostatní produkty nejsou vhodné pro tento účel použití.
- ⚠ Upevnění podle předpisů a pevné usazení montovaných produktů je třeba kontrolovat v periodických časových intervalech (ročně).

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Přiložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



Rozměry (viz strana 31)



Příklady montáže (viz strana 50)

Příklady montáže 42821000

(viz strana 34)



Servisní díly (viz strana 52)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

820 = brushed nickel

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky, viz strana 55)

- Adaptér #42870XXX
- sada krycích víček #42871XXX
- montážní sada #42841000
- kryt (150 mm) #42890XXX
- kryt (300 mm) #42891XXX



Čištění (viz příložená brožura)

Čištění 42819000

(viz strana 48)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnat tolerance vrtaných otvorů.



Montáž viz strana 35



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Použitie držiaka 42830XXX podľa určenia: Držiak nie je žiaden lekársky produkt, nie je vhodný pre telesne postihnuté osoby, je určený iba pre súkromný sektor.
- ⚠ Na držanie sa smie používať výlučne držiak, ostatné produkty nie sú vhodné na tento účel použitia.
- ⚠ Upevnenie podľa predpisov a pevné osadenie montovaných produktov treba kontrolovať v periodických časových intervaloch (ročne).

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom predsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné radiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 31)



Príklady montáže (viď strana 50)

Príklady montáže 42821000
(viď strana 34)



Servisné diely (viď strana 52)

XXX = Farebné označenie

000 = chróm

820 = brushed nickel

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky, viď strana 55)

- Adaptér #42870XXX
- sada veka #42871XXX
- montážna súprava #42841000
- kryt (150 mm) #42890XXX
- kryt (300 mm) #42891XXX



Čistenie (nájdete v priloženej brožúre)

Čistenie 42819000
(viď strana 48)



Excentrickými vložkami je možné vyrovnat' toleranciu vítaných otvorov.



Montáž viď strana 35



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 按规定使用握柄 42830XXX：握柄乃非医疗产品，它不适用于身体受到损害的人员，而只适用于私人范畴。
- △ 握柄只用于握持，其它产品不适用于此项使用用途。
- △ 应定期（每年）检查已装配好的产品是否正常固定和固定定位。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 31)



安装示意 (参见第页 50)

安装示意 **42821000** (参见第页 34)



备用零件 (参见第页 52)

XXX = 颜色代码

000 = 镀铬

820 = 镍拉丝

选装附件 (不在供货范围内, 参见第页 55)

- 转接器 #42870XXX
- 罩盖组件 #42871XXX
- 安装套件 #42841000
- 盖 (150 mm) #42890XXX
- 盖 (300 mm) #42891XXX



清洗 (附有小手册)

清洗 **42819000**
(参见第页 48)



用偏心套管可以补偿消除钻孔的偏差。



安装 参见第页 **35**



Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Применение по назначению рукоятки 42830XXX: рукоятка не является медицинским оборудованием, она не предназначена для использования людьми с физическими недостатками, предназначена только для частного использования.
- ⚠ Для фиксации разрешается использовать исключительно рукоятку, остальные изделия непригодны для этой цели.
- ⚠ Надлежащее крепление и плотность посадки установленных изделий следует проверять регулярно (ежегодно).

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий искусственную кислоту.



Размеры (см. стр. 31)



варианты установки (см. стр. 50)

варианты установки 42821000 (см. стр. 34)



Комплект (см. стр. 52)

XXX = Цветная кодировка

000 = хром

820 = brushed nickel

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!), см. стр. 55)

- Переходник #42870XXX
- Набор крышек #42871XXX
- крепежный набор #42841000
- накладка (150 mm) #42890XXX
- накладка (300 mm) #42891XXX



Очистка (см прилагаемая брошюра)

Очистка 42819000
(см. стр. 48)



С помощью соединения-эксцентрика можно установить штангу строго вертикально.



Монтаж см. стр. 35



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A 42830XXX kapaszkodó rendelésszerű használata: A kapaszkodó nem orvosi termék, nem alkalmas testileg sérült személyek számára, hanem csak privát használatra szolgál.
- ⚠ Kapaszkodáshoz kizárólag csak a kapaszkodót szabad használni, a további termékek nem alkalmasak ilyen jellegű használatra.
- ⚠ A felszerelt termékek szabályszerű rögzítését és szilárd elhelyezkedését rendszeres időközönként (évente) ellenőrizni kell.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Miközben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Méretet (lásd a oldalon 31)



Szerelési példák (lásd a oldalon 50)

Szerelési példák 42821000
(lásd a oldalon 34)



Tartozékok (lásd a oldalon 52)

XXX = Színkódolás

000 = króm

820 = brushed nickel

Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza, lásd a oldalon 55)

- Adapter #42870XXX
- Zárósapka-szett #42871XXX
- Rögzítő felület #42841000
- Fedél (150 mm) #42890XXX
- Fedél (300 mm) #42891XXX



Tisztítás (lásd a mellékelt brosúrát)

Tisztítás 42819000
(lásd a oldalon 48)



Az excenter hüvelynek köszönhetően a fúrási egyenletlenségek kiegyenlíthetőek.



Szerelés lásd a oldalon 35



Turvallisuusohjeet

- △ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viillojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- △ Kahvan 42830XXX tarkoituksenmukainen käyttö: Kahva ei ole lääkinällinen tuote. Se ei sovi ruumiillisesti rajoitteisten henkilöiden käyttöön, vaan se on tarkoitettu käytettäväksi yksityistiloissa.
- △ Vain kahvaa saa käyttää kiinnittämiseen, muut tuotteet eivät sovi käytettäväksi siihen tarkoitukseen.
- △ Asennettujen tuotteiden asianmukainen kiinnitys ja tiukkuus on tarkastettava säännöllisin väliajoin (vuosittain).

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



Mitat (katso sivu 31)



Asennusesimerkkejä (katso sivu 50)

Asennusesimerkkejä 42821000
(katso sivu 34)



Varaosat (katso sivu 52)

XXX = Värikoodaus

000 = kromi

820 = harjattu nikkeli

Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen, katso sivu 55)

- Sovitin #42870XXX
- Peitekupusarja #42871XXX
- Kiinnityssarja #42841000
- Peite (150 mm) #42890XXX
- Peite (300 mm) #42891XXX



Puhdistus (katso oheinen esite)

Puhdistus 42819000

(katso sivu 48)



Poraustoleranssit voidaan tasata epäkeskoluolkeilla.



Asennus katso sivu 35



Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Avsedd användning av handtag 42830XXX: Handtaget är ingen medicinsk produkt och det är inte lämpligt för handikappade utan endast avsett för privat användning.
- △ Det är bara handtaget som får användas till att hålla fast sig i. Övriga produkter är inte lämpliga till detta.
- △ Alla monterade produkter ska kontrolleras regelbundet (varje år) så att de sitter fast ordentligt.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras.
Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 31)



Monteringsexempel (se sidan 50)

Monteringsexempel 42821000
(se sidan 34)



Reservdelar (se sidan 52)

XXX = Färgkodning

000 = krom

820 = borstad nickel

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen, se sidan 55)

- Adapter #42870XXX
- Skyddslucke-set #42871XXX
- Monteringssats #42841000
- Skydd (150 mm) #42890XXX
- Skydd (300 mm) #42891XXX



Rengöring (se den medföljande broschyren)

Rengöring 42819000
(se sidan 48)



Borrtoleranser kan utjämnas genom excenterhylsan.



Montering se sidan 35



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Rankena naudojimas pagal paskirtį 42830XXX: rankena – tai nemedicininės paskirties produktas, ji netinka žmonėms su kūno pažeidimais; naudojama tik asmeninėje erdvėje.
- ⚠️ Fiksuoti reikia tik su rankena, kiti gaminiai šiam tikslui nepritaikyti.
- ⚠️ Gaminių pritvirtinimo teisingumą ir patikimumą būtina periodiškai (kasmet) tikrinti.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinkti pagal paskirtį.

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 31)



Montavimo pavyzdžiai (žr. psl. 50)

Montavimo pavyzdžiai
42821000 (žr. psl. 34)



Atsarginės dalys (žr. psl. 52)

XXX = Spalvos

000 = chrom

820 = brushed nickel

Specialūs priedai (nėra pridedama, žr. psl. 55)

- Adapteris #42870XXX
- Dangčių rinkinys #42871XXX
- Prijungimo komplektas #42841000
- Dangtis (150 mm) #42890XXX
- Dangtis (300 mm) #42891XXX



Valymas (žr. pridedamoje brošiūroje)

Valymas 42819000
(žr. psl. 48)



Ekscentrinės jungties pagalba galima išlyginti išgręžtų angų nuokrypi.



Montavimas žr. psl. 35



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namjenska upotreba drška 42830XXX: Držak nije medicinski proizvod i nije prikladan za primjenu od strane tjelesno hendikepiranih osoba, već je namijenjen isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje se smije koristiti isključivo držak, svi ostali proizvodi su za tu svrhu neprikladni.
- ⚠ U redovitim vremenskim razmacima (jednom godišnje) valja provjeravati propisnu pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 31)



Primjeri instalacija (pogledaj stranicu 50)

Primjeri instalacija 42821000
(pogledaj stranicu 34)



Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 52)

XXX = Boje

000 = krom

820 = brushed nickel

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!, pogledaj stranicu 55)

- Prilagodnik #42870XXX
- garnitura pokrivnih kapica #42871XXX
- garnitura za pričvršćivanje #42841000
- Zaštitni poklopac (150 mm) #42890XXX
- Zaštitni poklopac (300 mm) #42891XXX



Čišćenje (se u priloženoj brošuri)

Čišćenje 42819000

(pogledaj stranicu 48)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije povrta.



Sastavljanje pogledaj stranicu 35



Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Tutamak 42830XXX'in kullanım amacı: Tutamak tıbbi bir ürün olmadığından bedensel engelli kişiler için uygun olmayıp, sadece kişisel kullanım içindir.
- ⚠ Tutunmak için sadece tutamak kullanılabilir, diğer ürünler bu kullanıma uygun değildir.
- ⚠ Monte edilmiş ürünlerin talimatlara uygun sabitliği ve sıkı duruşu düzenli aralıklarla (yıllık) kontrol edilmelidir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir.
Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



Ölçüleri (bakınız sayfa 31)



Montaj Örneği (bakınız sayfa 50)

Montaj Örneği 42821000 (bakınız sayfa 34)



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 52)

XXX = Renkler

000 = krom

820 = brushed nickel

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir, bakınız sayfa 55)

- Adaptör #42870XXX
- Kapak plakası seti #42871XXX
- Sabitleme seti #42841000
- Kapak (150 mm) #42890XXX
- Kapak (300 mm) #42891XXX



Temizleme (birlikte verilen broşür)

Temizleme 42819000

(bakınız sayfa 48)



Eksantrik burç ile delik toleransları dengelenbilir.



Montajı bakınız sayfa 35



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Utilizarea mânerului de sprijin 42830XXX conform destinației: Mânerul de sprijin nu este un produs medicinal, nefiind potrivit pentru persoanele cu dizabilități fizice, ci doar pentru a fi utilizat în domeniul privat
- ⚠ Utilizați exclusiv mânere de sprijin pentru a vă sprijini, celelalte produse nu sunt potrivite pentru a fi utilizate cu acest scop.
- ⚠ Fixarea corespunzătoare și poziția fixă a produselor montate trebuie verificate la intervale regulate (anual).

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 31)



Exemple de montare (vezi pag. 50)

Exemple de montare 42821000
(vezi pag. 34)



Piese de schimb (vezi pag. 52)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

820 = nichel mat

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat, vezi pag. 55)

- Adaptor #42870XXX
- Set capace de acoperire #42871XXX
- Garnitură de fixare #42841000
- Capac (150 mm) #42890XXX
- Capac (300 mm) #42891XXX



Curățare (vezi broșura alăturată)

Curățare 42819000

(vezi pag. 48)



Compensați diferențele de găurit cu ajutorul bușei excentrice.



Montare vezi pag. 35



Υποδείξεις ασφαλείας

- △ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- △ Ενδειγμένη χρήση της λαβής 42830XXX: Η λαβή δεν είναι ιατρικό προϊόν και δεν είναι κατάλληλη για άτομα με ειδικές ανάγκες, διότι έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- △ Μπορεί να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για κράτημα μόνο η λαβή. Τα υπόλοιπα προϊόντα είναι ακατάλληλα για τη χρήση αυτή.
- △ Θα πρέπει να ελέγχετε ανά διαστήματα (ετησίως) αν η στερέωση εξακολουθεί να είναι επαρκής και αν τα τοποθετημένα προϊόντα σιηρίζονται καλά.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 31)



Παραδείγματα συναρμολόγησης (βλ. Σελίδα 50)

Παραδείγματα συναρμολόγησης 42821000 (βλ. Σελίδα 34)



Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 52)

XXX = Χρώματα

000 = Επιχρωμιωμένο

820 = νίκη ματ

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό, βλ. Σελίδα 55)

- Προσαρμογέας #42870XXX
- Σετ καλυμμάτων #42871XXX
- Ομάδα στηριγμάτων στερέωσης #42841000
- Κάλυμμα (150 mm) #42890XXX
- Κάλυμμα (300 mm) #42891XXX



Καθαρισμός (βλ. συνημμένο φυλλάδιο)

Καθαρισμός 42819000

(βλ. Σελίδα 48)



Μέσω του κουτιού του εκκέντρου είναι δυνατή η εξισορρόπηση των ανοχών διάτρησης.



Συναρμολόγηση βλ. Σελίδα 35



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Namenska uporaba držalnega ročaja 42830XXX: držalni ročaj ni medicinski proizvod, zato ni primeren za telesno prizadete osebe, temveč je namenjen le za privatno uporabo.
- ⚠ Za držanje se sme uporabljati izključno držalni ročaj, preostali proizvodi niso primerni za tovrstno uporabo.
- ⚠ V periodičnih presledkih (letno) je treba preverjati pravilno pritrditev in trdnost naseda montiranih proizvodov.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez štrlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



Mere (glejte stran 31)



Primeri montaže (glejte stran 50)

Primeri montaže 42821000
(glejte stran 34)



Rezervni deli (glejte stran 52)

XXX = Barve

000 = krom

820 = brushed nickel

Poseben pribor (Ni vključeno, glejte stran 55)

- Adapter #42870XXX
- Komplet prekrivnih kap #42871XXX
- Pritrditveni komplet #42841000
- Pokrov (150 mm) #42890XXX
- Pokrov (300 mm) #42891XXX



Čiščenje (glejte priloženi brošuri)

Čiščenje 42819000
(glejte stran 48)



Z ekscentričnim vodilom lahko izravnate tolerance vrtanja.



Montaža glejte stran 35



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löihevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Käepideme 42830XXX sihipärane kasutamine: käepide ei ole meditsiinitoode, see ei sobi füüsilise puudega inimestele, vaid on mõeldud erakasutuseks.
- △ Käepidet võib kasutada ainult kinnihoidmiseks, ülejäänud tooted ei sobi selleks kasutusotstarbeks.
- △ Monteeritud toote nõuetekohast paigaldust ja kinnitust tuleb korrapäraselt (kord aastas) kontrollida.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas
Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 31)



Paigalduse näited (vt lk 50)

Paigalduse näited 42821000
(vt lk 34)



Varuosad (vt lk 52)

XXX = Värvid

000 = kroom

820 = brushed nickel

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis, vt lk 55)

- Adapter #42870XXX
- Kattekorkide komplekt #42871XXX
- paigaldus komplekt #42841000
- kaas (150 mm) #42890XXX
- kaas (300 mm) #42891XXX



Puhastamine (vt kaasasolevast brošüürist)

Puhastamine 42819000
(vt lk 48)



Ekstsentrilise vaheseibiga saab puurimisel tekkinud erinevusi tasakaalustada.



Paigaldamine vt lk 35



Drošības norādes

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Roktura 42830XXX pareiza lietošana: rokturis nav medicīnisks produkts, tas ir piemērots nevis personām ar īpašām fiziskām vajadzībām, bet gan tikai privātai lietošanai.
- △ Turēšanai drīkst izmantot vienīgi rokturi, pārējie produkti nav piemēroti šim nolūkam.
- △ Nepieciešams periodiski (reizi gadā) pārbaudīt, vai uzmontētie produkti ir pareizi piestiprināti un labi turas.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. lpp. 31)



Montāžas piemēri (skat. lpp. 50)

Montāžas piemēri 42821000
(skat. lpp. 34)



Rezerves daļas (skat. lpp. 52)

XXX = Krāsu kodi

000 = hroma

820 = brushed nickel

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts, skat. lpp. 55)

- Adapteris #42870XXX
- Noslēgvāciņu komplekts #42871XXX
- Stiprinājuma komplekts #42841000
- Pārsegums (150 mm) #42890XXX
- Pārsegums (300 mm) #42891XXX



Tiršana (skatiet pievienotajā brošūrā)

Tiršana 42819000
(skat. lpp. 48)



Ar ekscentra bukses palīdzību var izlīdzināt urbuma neprecizitātes.



Montāža skat. lpp. 35



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Namenska upotreba drške 42830XXX: Drška nije medicinski proizvod i nije podesna za korišćenje od strane telesno hendikepiranih osoba, već je namenjena isključivo za upotrebu u privatnom okruženju.
- ⚠ Za držanje sme da se koristi isključivo drška, svi ostali proizvodi su za tu svrhu nepodesni.
- ⚠ Propisna pričvršćenost i stabilnost postavljenih proizvoda treba redovno da se proverava (jednom godišnje).

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



Mere (vidi stranu 31)



Primeri montaže (vidi stranu 50)

Primeri montaže 42821000 (vidi stranu 34)



Rezervni delovi (vidi stranu 52)

XXX = Oznake boja

000 = hrom

820 = brushed nickel

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci, vidi stranu 55)

- Adapter #42870XXX
- garnitura pokrivnih kapica #42871XXX
- garnitura za pričvršćivanje #42841000
- Zaštitni poklopac (150 mm) #42890XXX
- Zaštitni poklopac (300 mm) #42891XXX



Čišćenje (vidi priloženoj brošuri)

Čišćenje 42819000

(vidi stranu 48)



Pomoću ekscentara mogu se podesiti tolerancije povrta.



Montaža vidi stranu 35



Sikkerhetshenvisninger

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Bestemmelsemessig bruk av håndtak 42830XXX: Håndtaket er ikke et medisinsk produkt som egner seg for personer med handicap. Det er kun bestemt for privat bruk.
- △ For å holde seg fast skal kun håndtaket brukes. De øvrige produktene er ikke egnet for dette bruk.
- △ De monterte produktene skal regelmessig sjekkes om de er ordentlig festet og om de sitter fast.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggproduzentens henvisninger.

Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 31)



Montasje-eksempel (se side 50)

Montasje-eksempel 42821000
(se side 34)



Service-deler (se side 52)

XXX = Fargekode

000 = krom

820 = børstet nikkel

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen, se side 55)

- Adapter #42870XXX
- Sett med beskyttelseskapper #42871XXX
- Festesett #42841000
- Beskyttelse (150 mm) #42890XXX
- Beskyttelse (300 mm) #42891XXX



Rengjøring (se vedlagt brosjyre)

Rengjøring 42819000
(se side 48)



Boretoleranser kan utlignes ved hjelp av eksenterbøssing.



Montasje se side 35



Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Използване по предназначение на дръжката 42830XXX: Дръжката не е медицински продукт, тя не е предназначена за използване от лица с физически недостатъци, а само в частната сфера.
- ⚠ За хващане да се използва само дръжката, останалите продукти не са подходящи за тази цел.
- ⚠ Правилното закрепване и правилното разположение на монтираните продукти трябва да се проверява периодически (ежегодно).

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Размери (вижте стр. 31)



Примери за монтаж (вижте стр. 50)

Примери за монтаж 42821000
(вижте стр. 34)



Сервизни части (вижте стр. 52)

XXX = Цветово кодиране

000 = хром

820 = надраскан никел

Специални принадлежности
(не се съдържа в обема на доставката, вижте стр. 55)

- Адаптер #42870XXX
- Набор покривачи капачета #42871XXX
- Комплект за закрепване #42841000
- Покритие (150 mm) #42890XXX
- Покритие (300 mm) #42891XXX



Почистване (от приложената брошура)

Почистване 42819000
(вижте стр. 48)



Допуските при пробиване могат да се изравнят с ексцентричната втулка.



Монтаж вижте стр. 35



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Përdorimi i rregullt i dorezës 42830XXX: Doreza nuk është produkt mjekësor. Ajo nuk është paraparë për persona me kufizime fizike por vetëm për sferën private.
- △ Vetëm doreza mund të përdoret për t'u mbajtur. Të gjitha produktet e tjera nuk janë të përshtatshme për këtë qëllim.
- △ Montimi dhe pozicioni sipas rregullave i produkteve të montuara duhet verifikuar periodikisht (një herë në vit).

Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



Përmasat (shih faqen 31)



Shembuj të montimit (shih faqen 50)

Shembuj të montimit 42821000 (shih faqen 34)



Pjesët e servisit (shih faqen 52)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = krom

820 = nikel i furçuar

Pajisje të posaçme (nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit, shih faqen 55)

- Përshtatësi #42870XXX
- Kapak mbulues - komplet #42871XXX
- Pajisja përforcuese #42841000
- Mbulesa (150 mm) #42890XXX
- Mbulesa (300 mm) #42891XXX



Pastrimi (shikoni broshurën bashkëngjitur)

Pastrimi 42819000

(shih faqen 48)



Përmes kutisë ekscentrike mund të ekuilibrohen tolerancat gjatë shpimit.



Montimi shih faqen 35



وصف الرمز

⚠ تنبيهات الأمان

يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أمحاض!



الاستخدام المطابق للشروط للمقبض 42830XXX: لا يعتبر هذا المقبض منتجاً طبيئاً، كما أنه غير ملائم للأشخاص المصابين بإعاقة بدنية وإنما هو مخصص للاستخدام الشخصي فحسب.

أبعاد (راجع صفحة 31)



يحظر استخدام المقبض إلا من أجل التثبيت فحسب. وبالنسبة لبقية المنتجات الأخرى، فهي غير صالحة لهذا الغرض من الاستخدام.

مثال على التركيب (راجع صفحة 50)



مثال على التركيب 42821000 (راجع صفحة 34)

يتعين التأكد من أن حالة التثبيت مطابقة للشروط المحددة والتأكد من الوضع الثابت للمنتجات المركبة على فترات منتظمة (سنوياً).

قطع الغيار (راجع صفحة 52)



تعليمات التركيب

• قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

• يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات)، وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط، ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

XXX = الألوان

000 = كروم

820 = نيكل مُفَرَّش

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة، راجع صفحة 55)

• محول #42870XXX

• مجموعة الأغطية #42871XXX

• مجموعة التثبيت #42841000

• الغطاء (150) #42890XXX (mm)

• الغطاء (300) #42891XXX (mm)

التنظيف (راجع والكتيب المرفق)



التنظيف 42819000

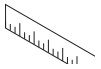
(راجع صفحة 48)

باستخدام الحلقة اللامركزية يمكن معادلة خلوص الثقب.



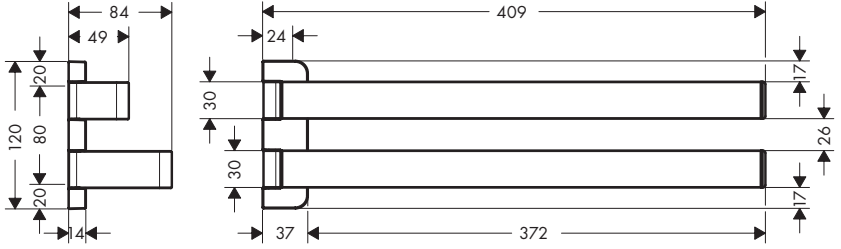
التركيب راجع صفحة 35





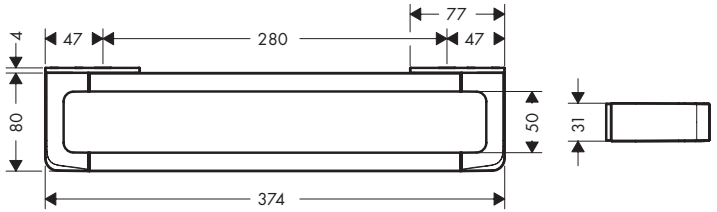
Axor Universal Accessories

42821XXX



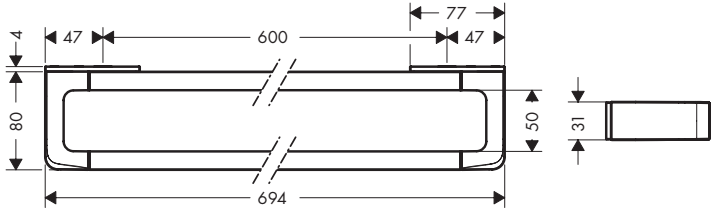
Axor Universal Accessories

42830XXX



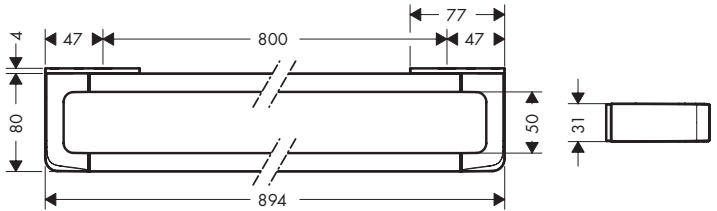
Axor Universal Accessories

42832XXX



Axor Universal Accessories

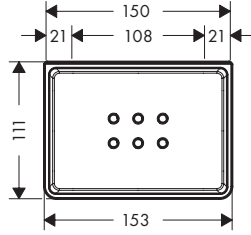
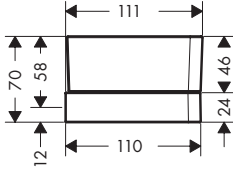
42833XXX





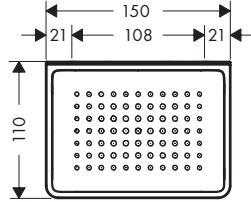
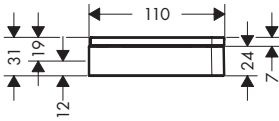
Axor Universal Accessories

42802XXX



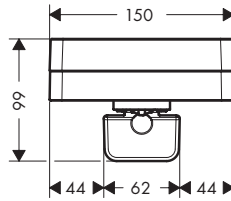
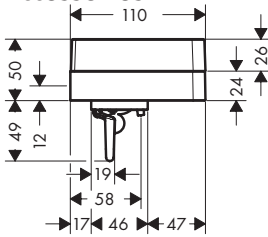
Axor Universal Accessories

42803XXX



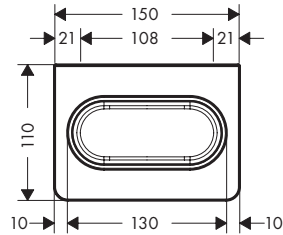
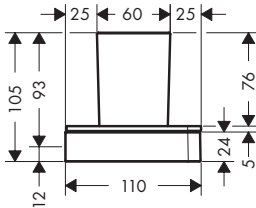
Axor Universal Accessories

42819XXX



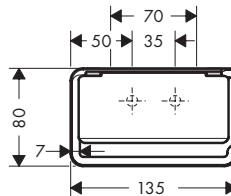
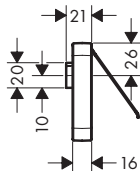
Axor Universal Accessories

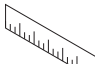
42834XXX



Axor Universal Accessories

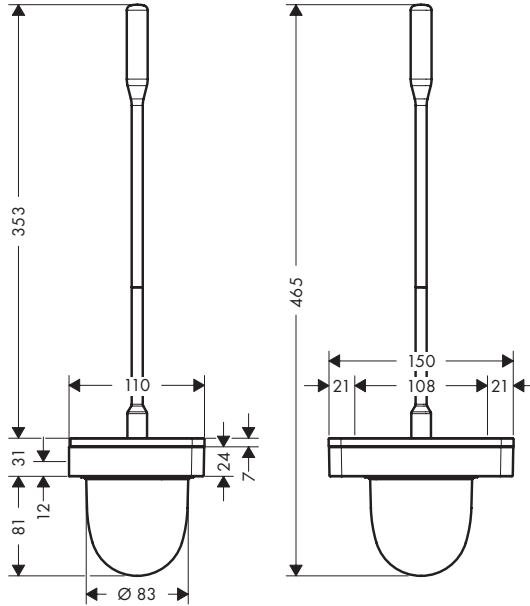
42836XXX





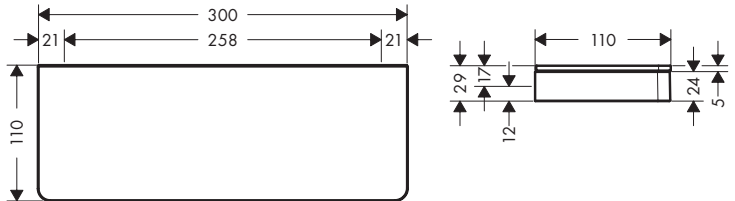
Axor Universal Accessories

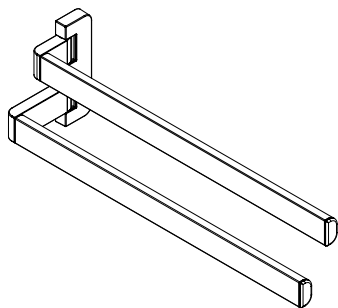
42835XXX



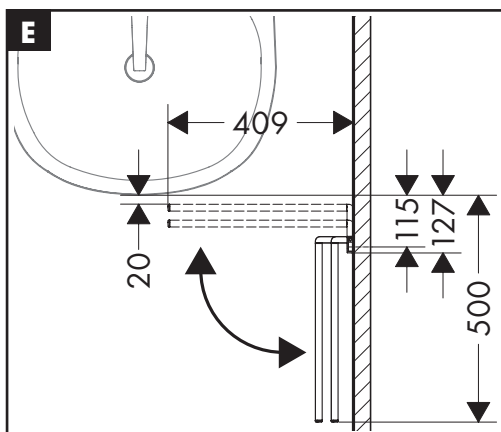
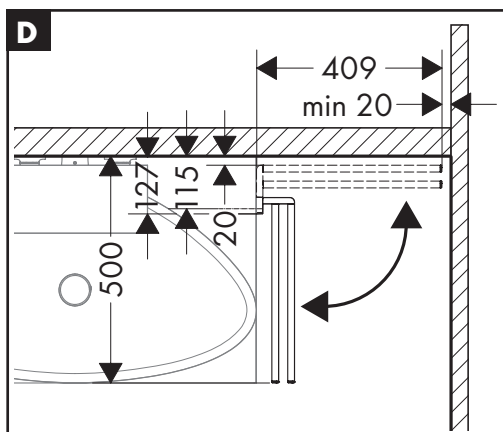
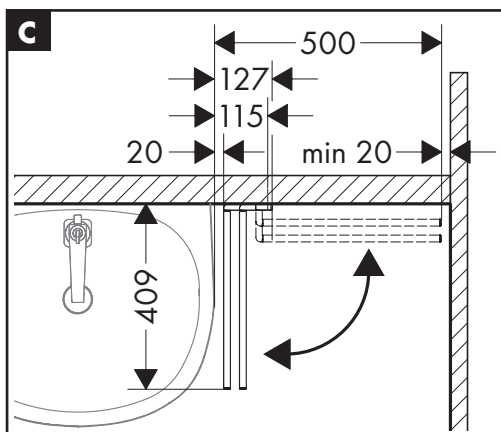
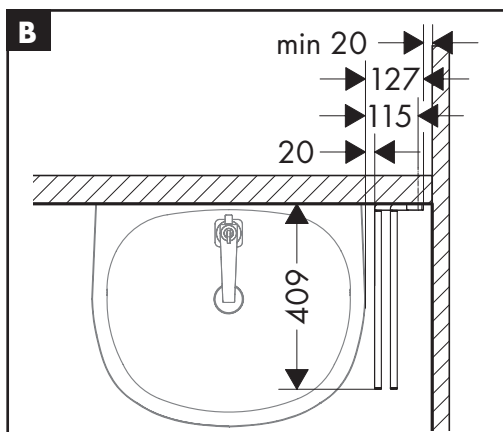
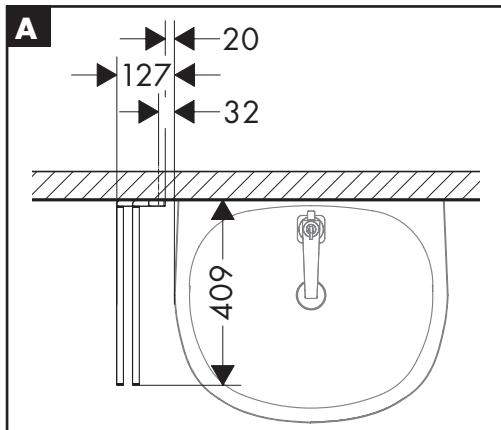
Axor Universal Accessories

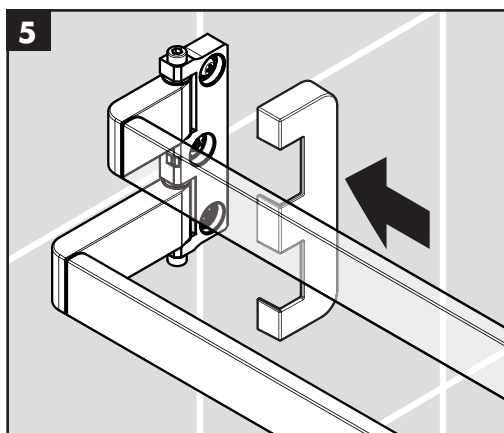
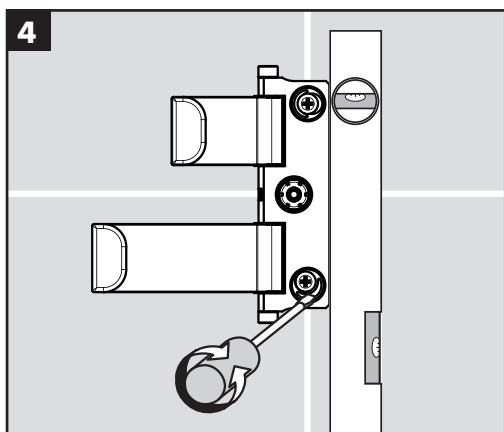
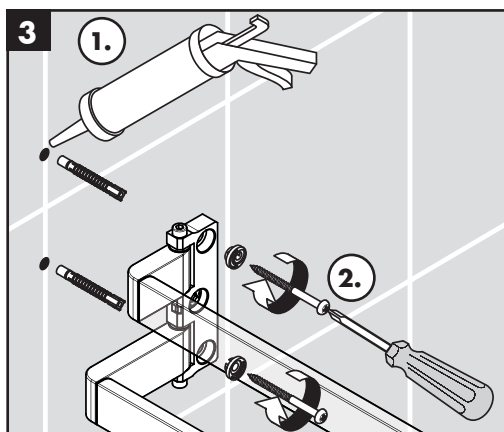
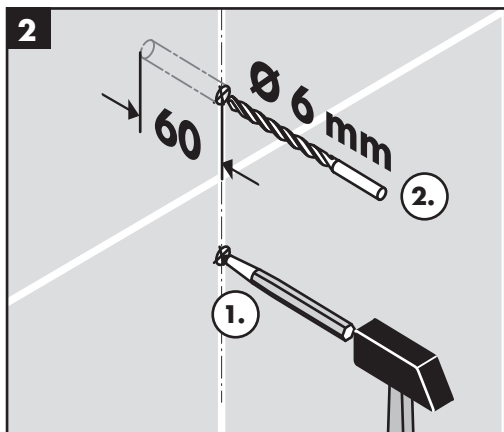
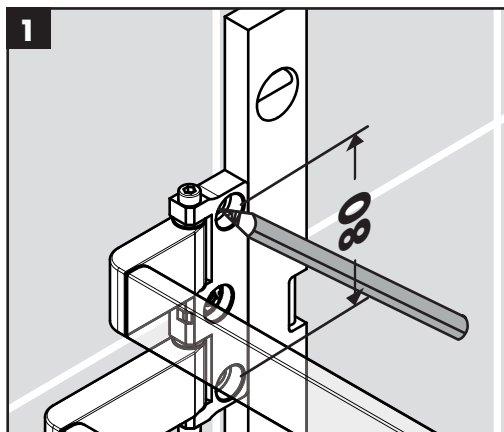
42838XXX

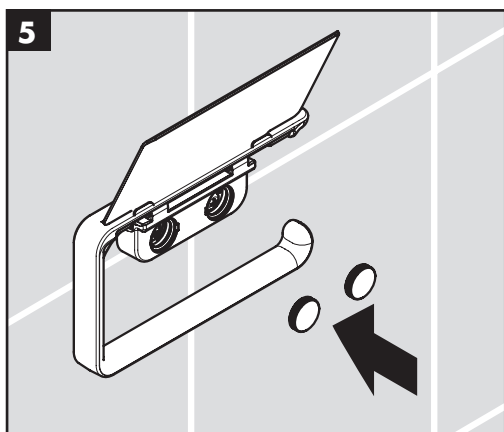
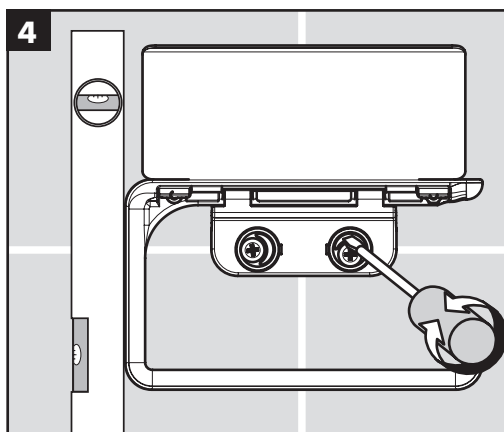
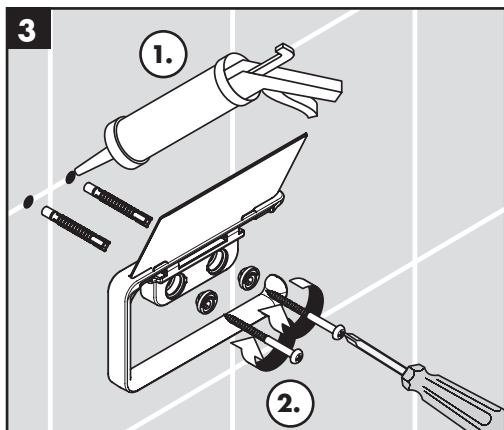
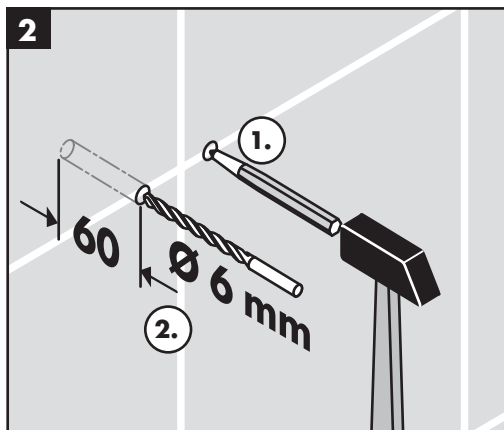
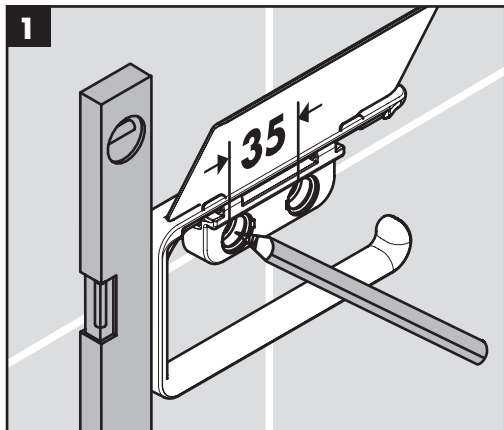
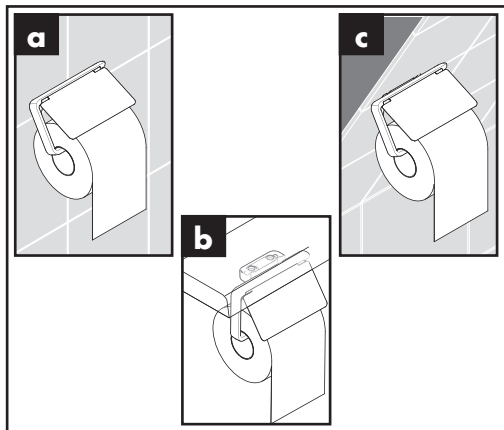


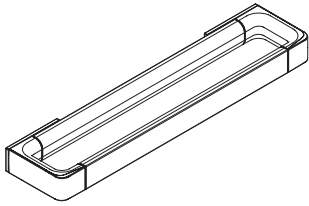


Axor Universal Accessories
42821XXX

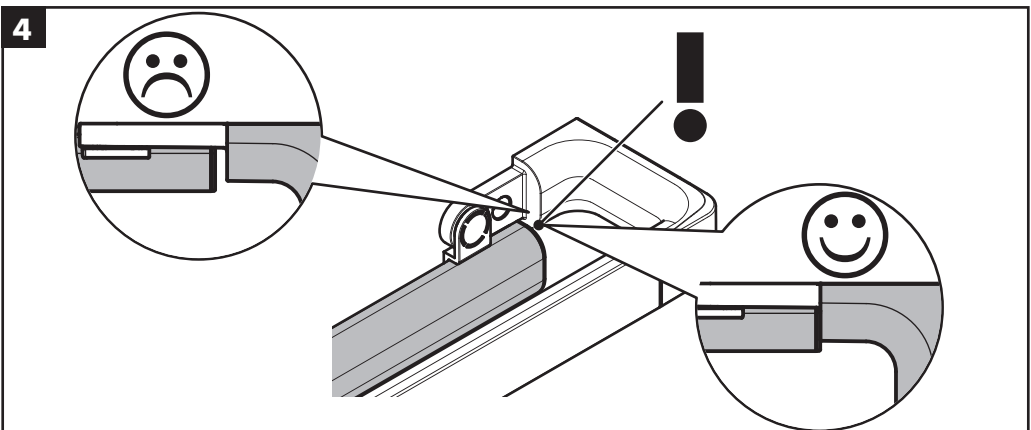
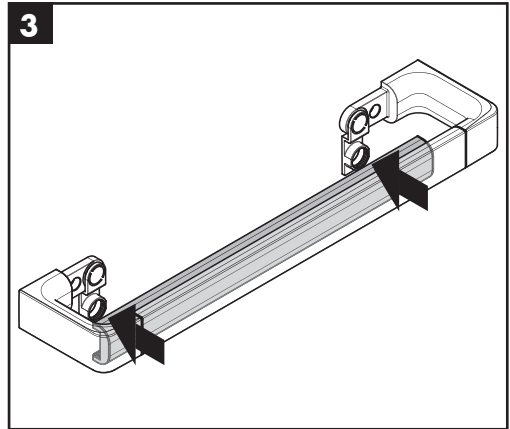
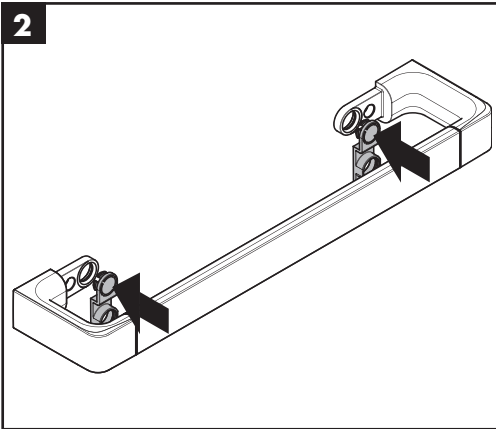
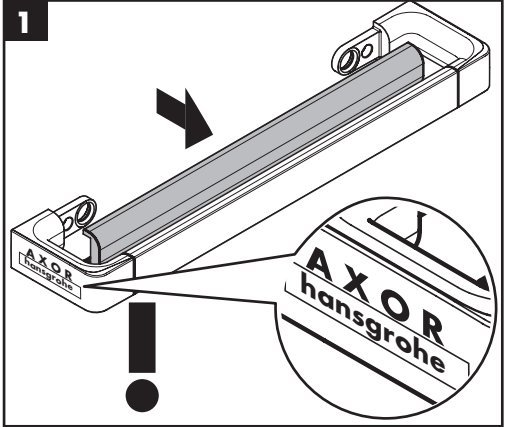


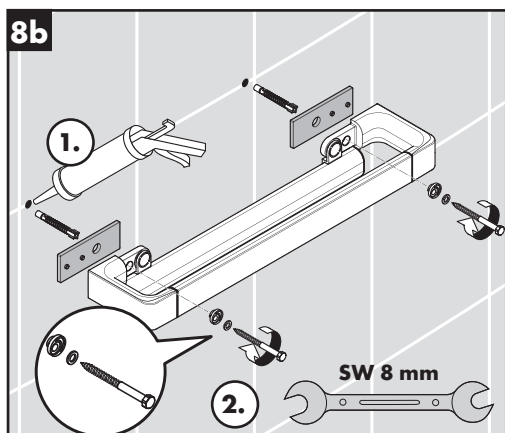
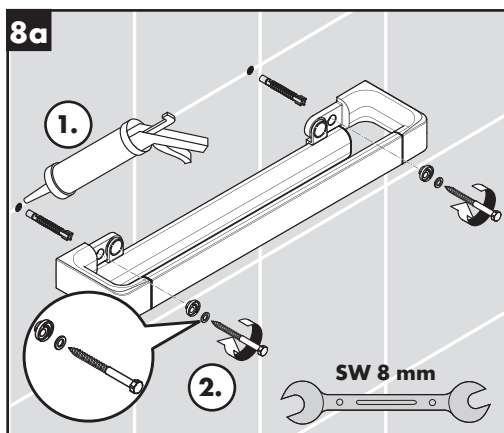
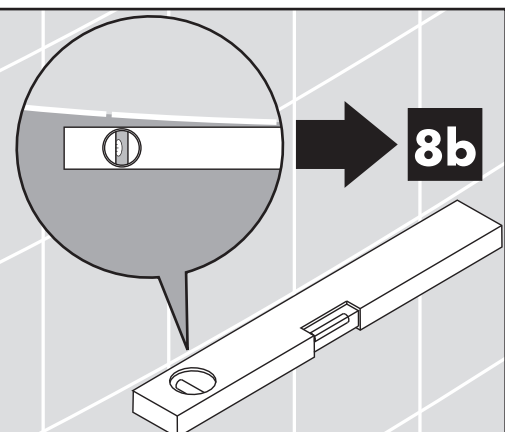
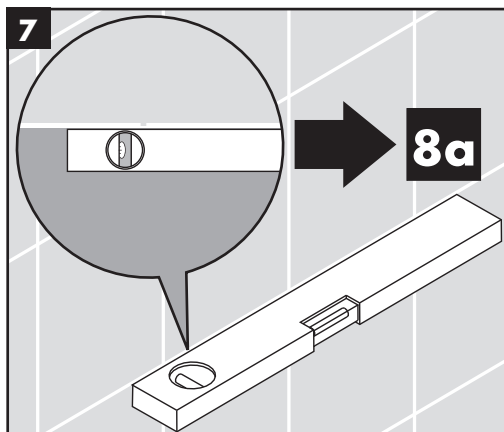
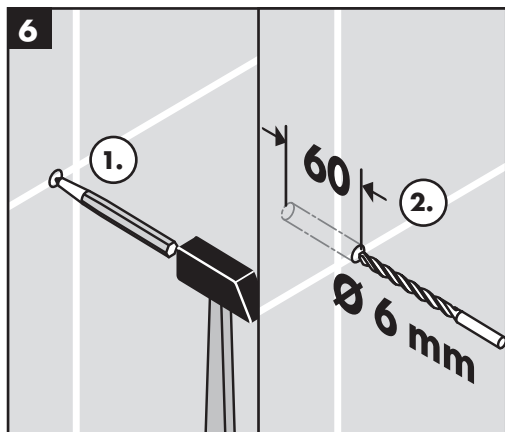
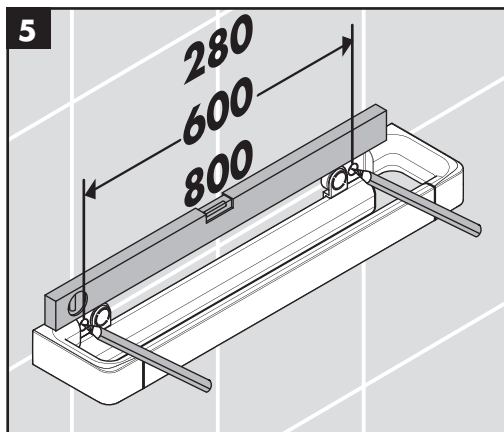


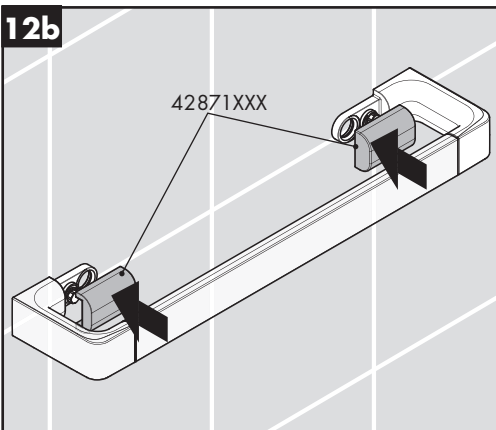
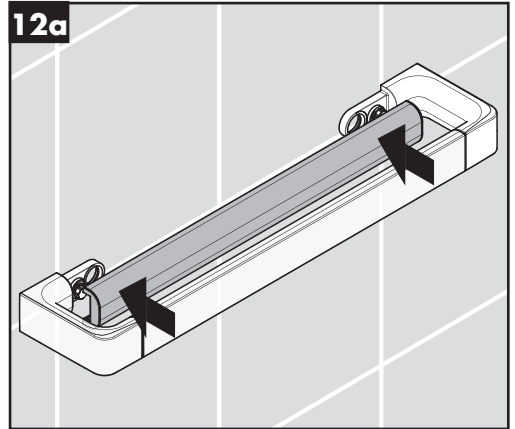
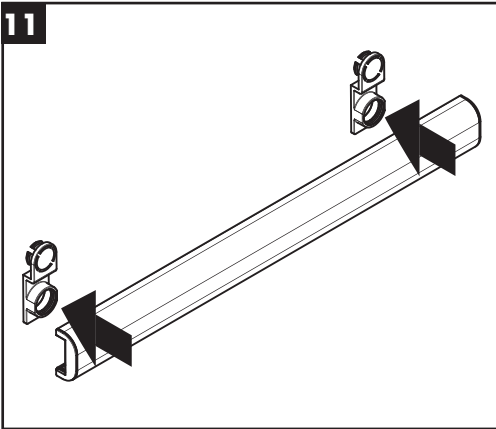
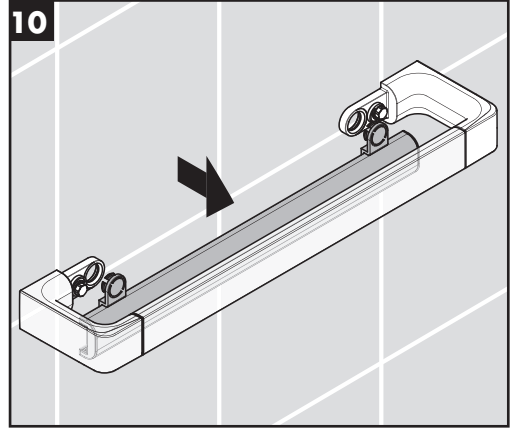
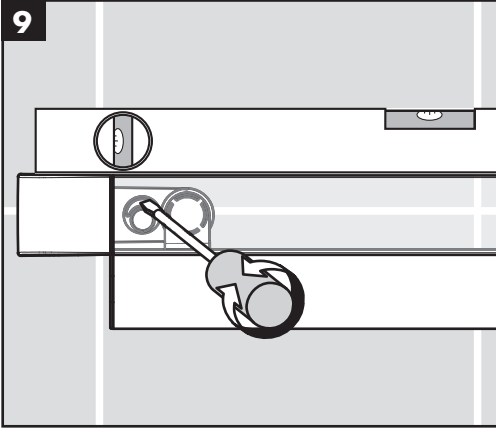


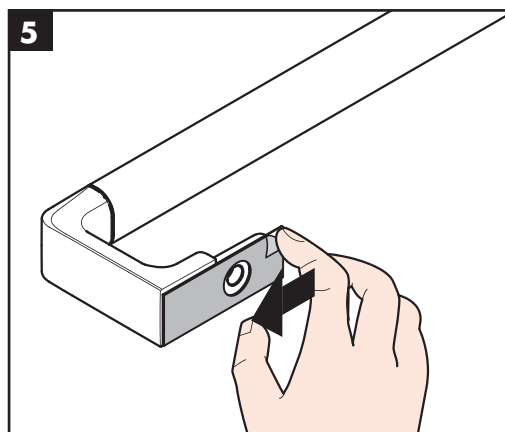
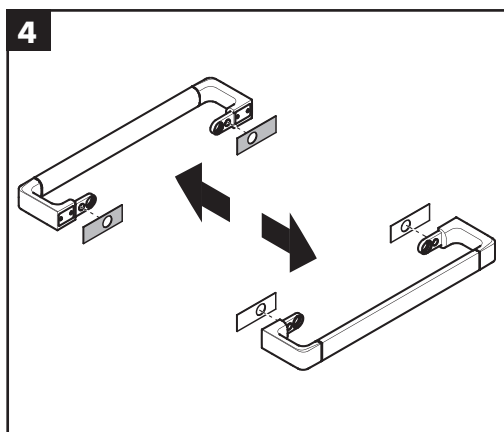
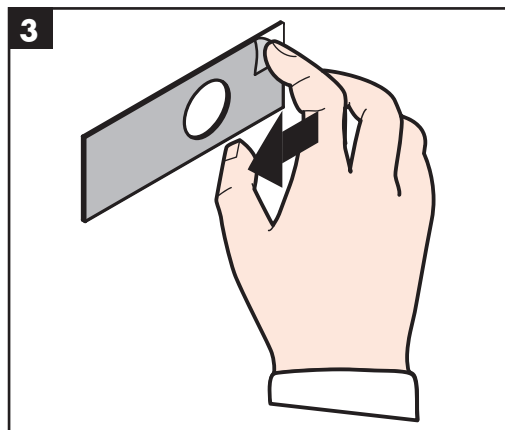
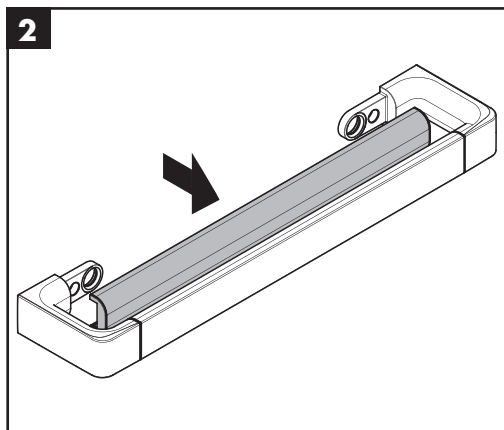
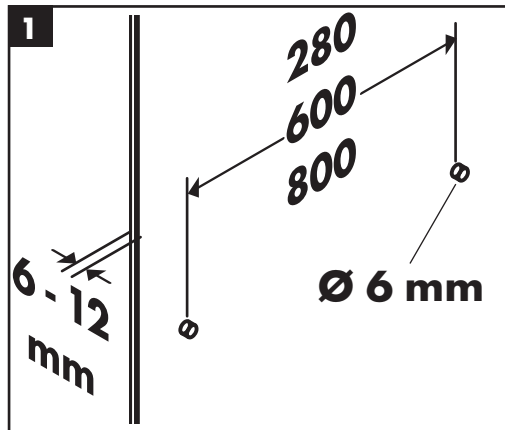
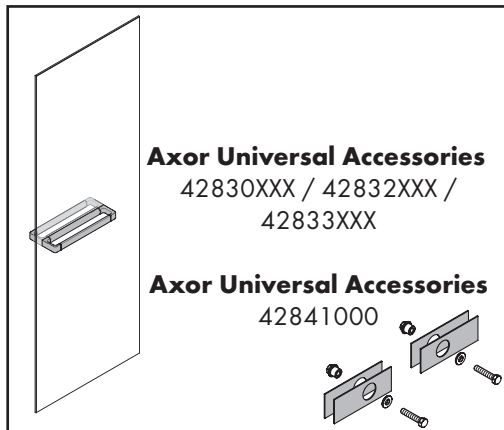


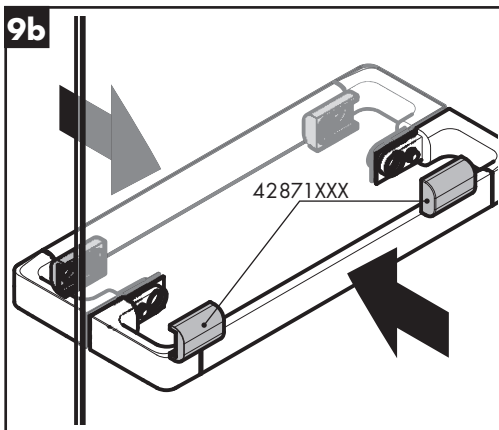
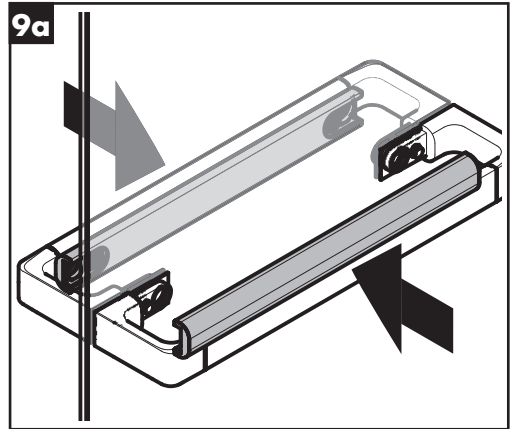
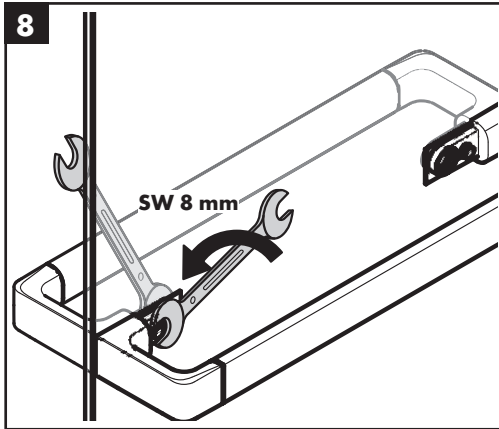
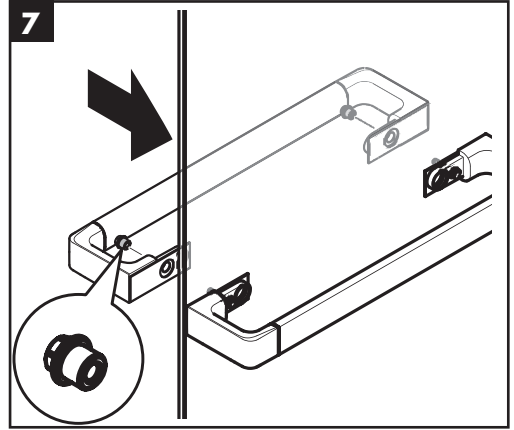
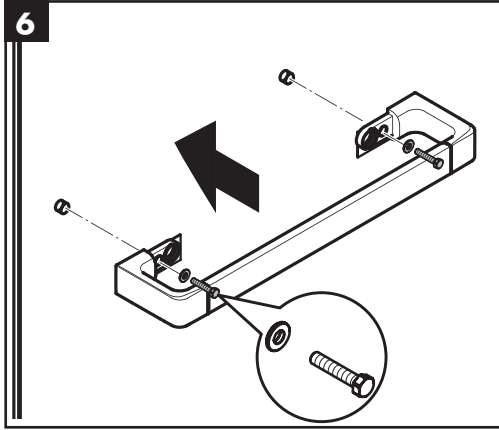
Axor Universal Accessories
42830XXX / 42832XXX / 42833XXX

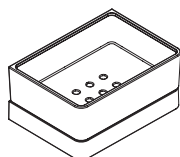




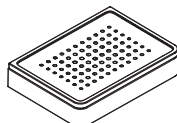




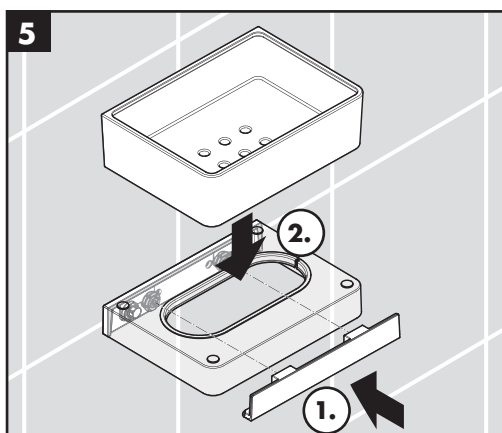
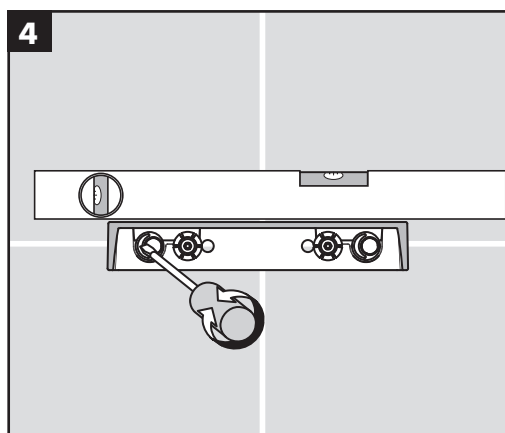
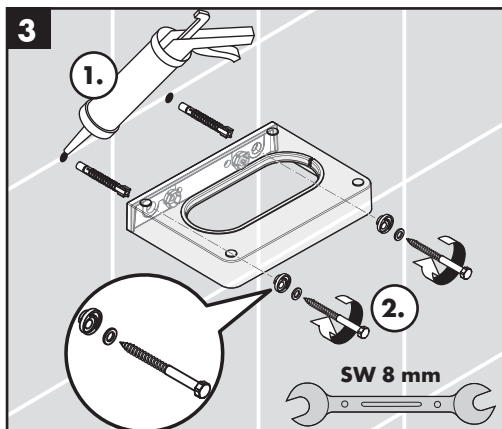
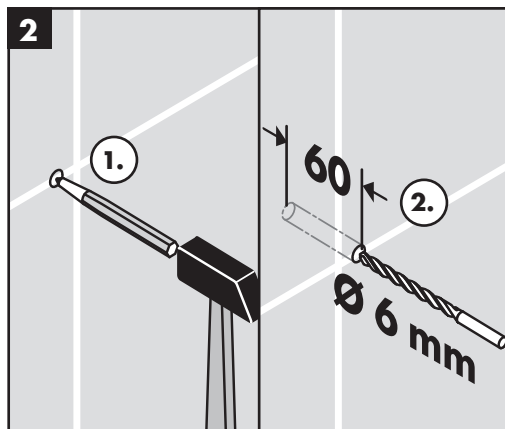
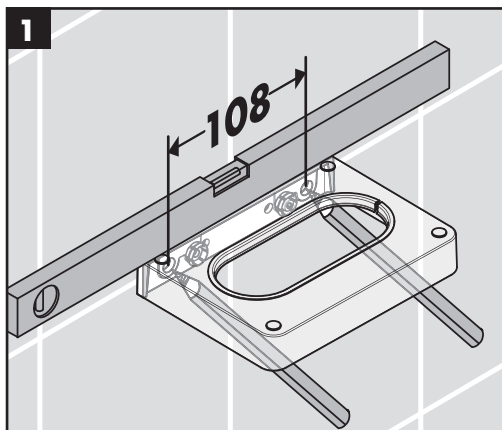


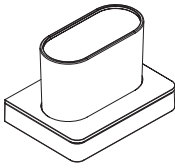


**Axor Universal
Accessories**
42802XXX

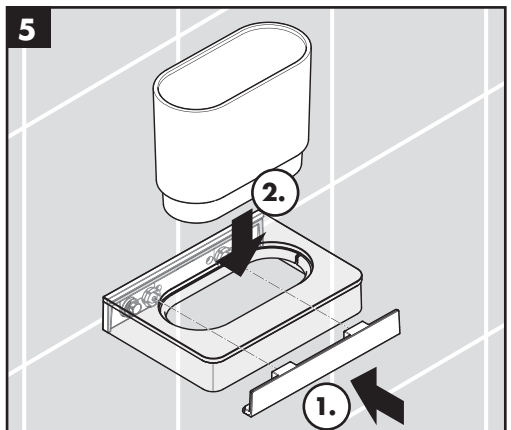
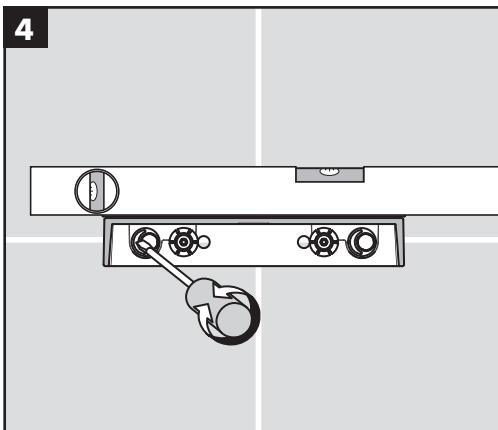
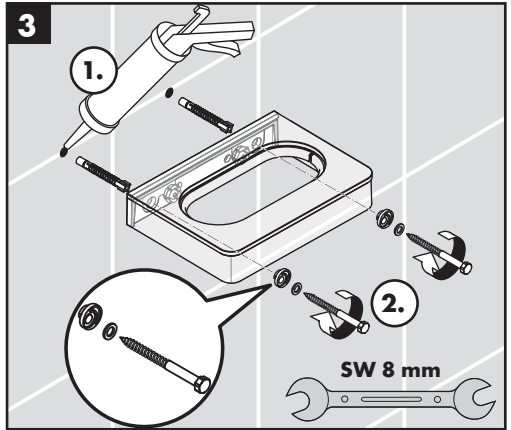
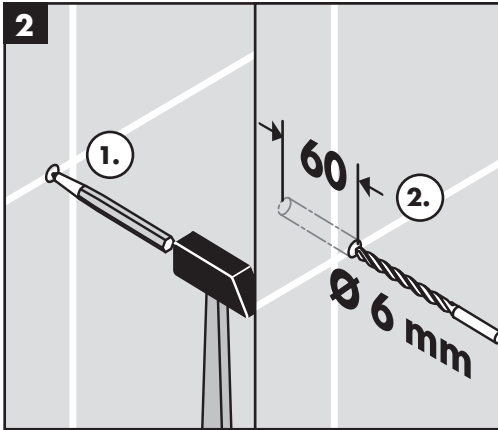
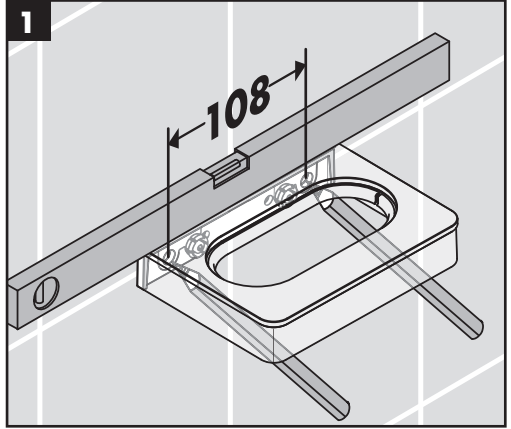


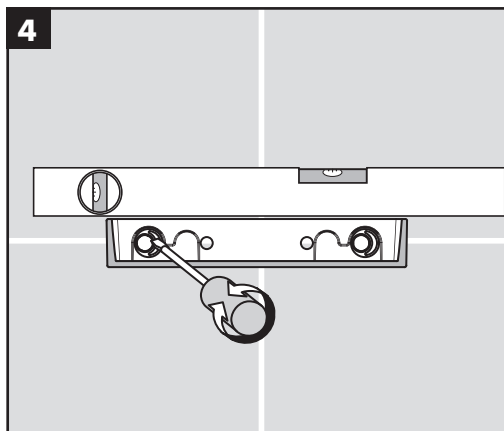
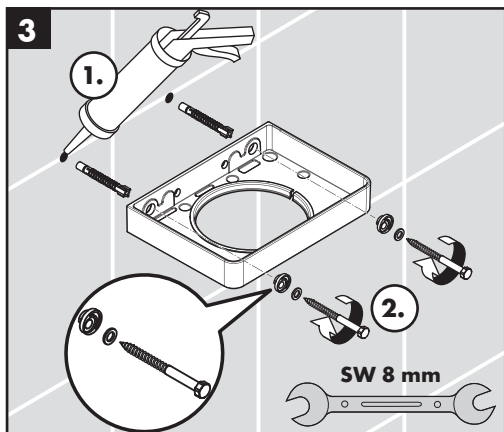
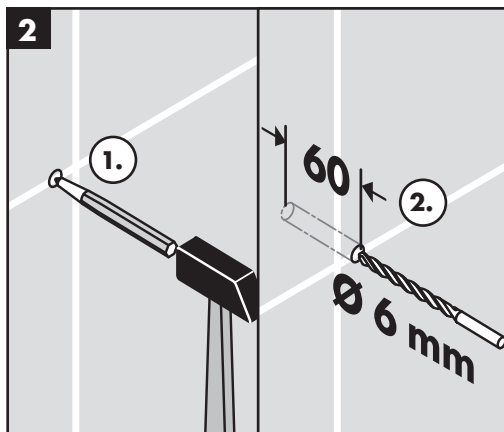
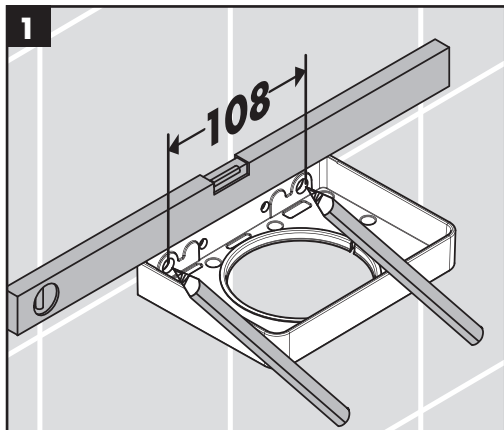
**Axor Universal
Accessories**
42803XXX

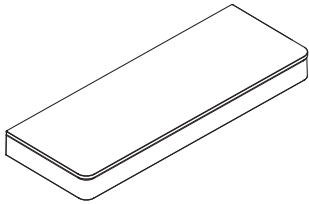




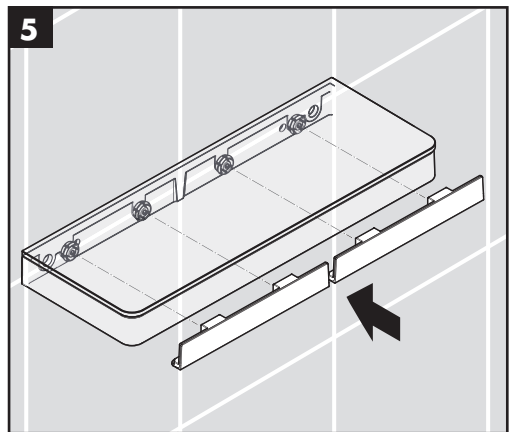
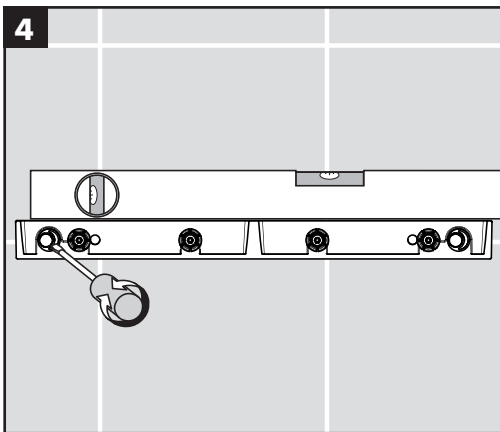
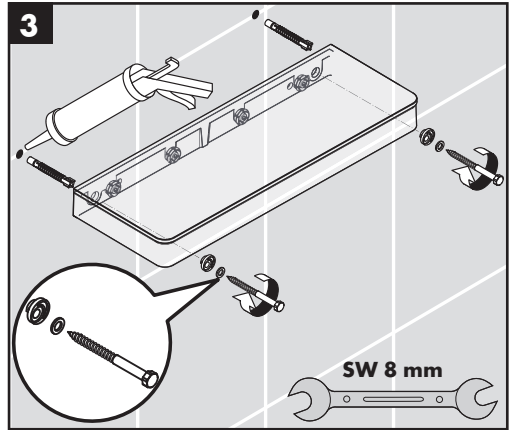
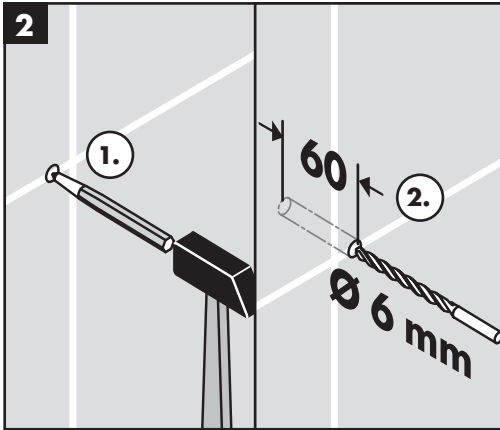
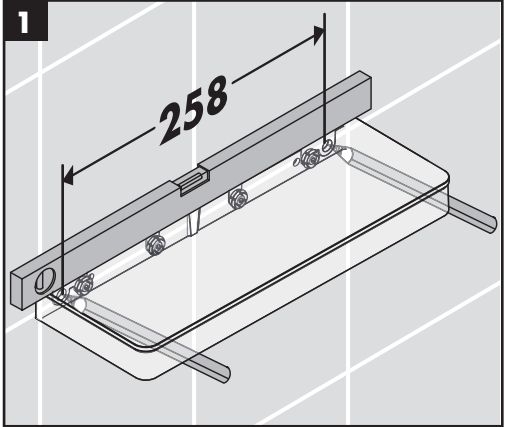
Axor Universal Accessories
42834XXX

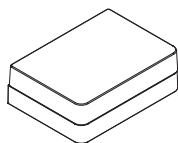




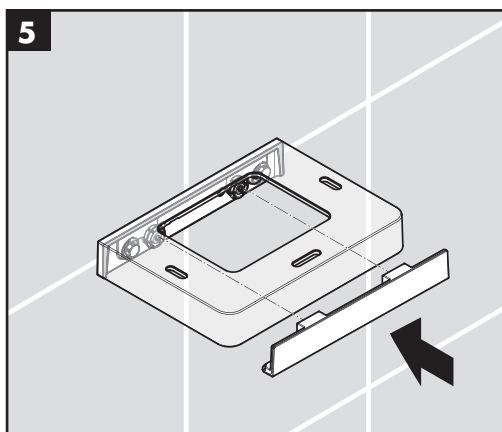
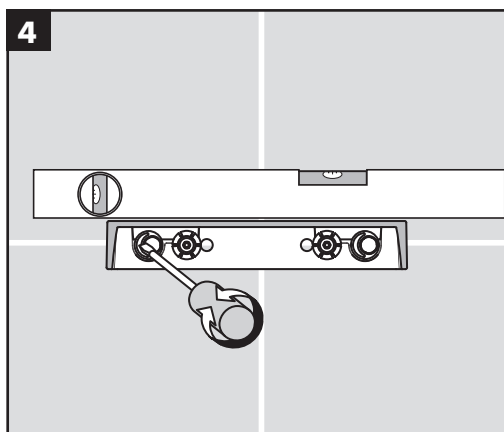
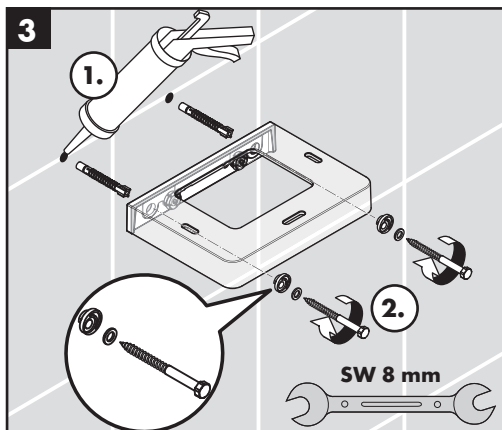
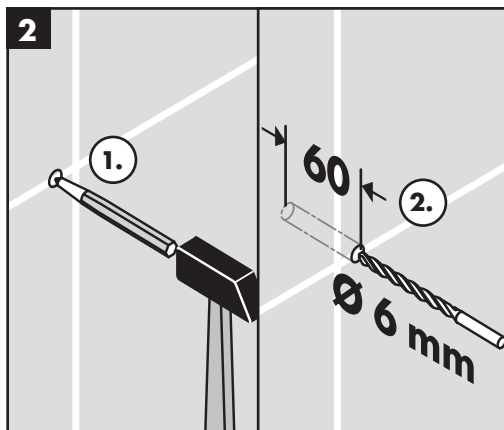
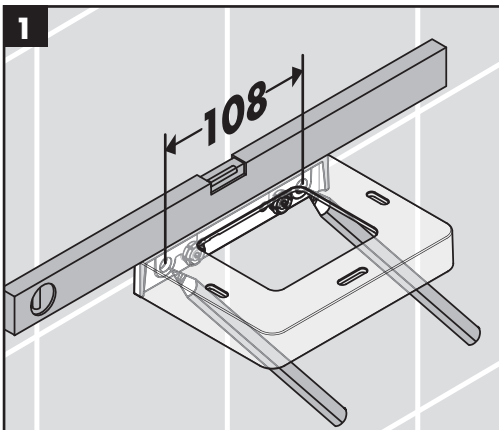


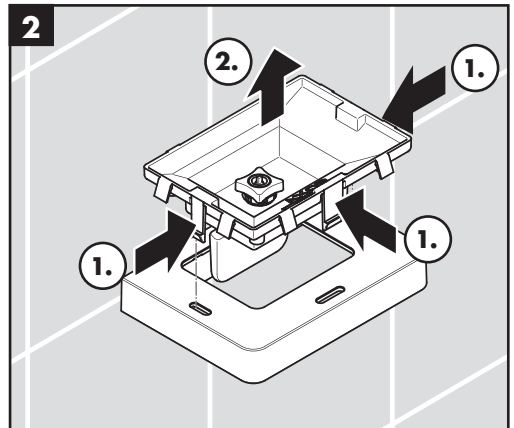
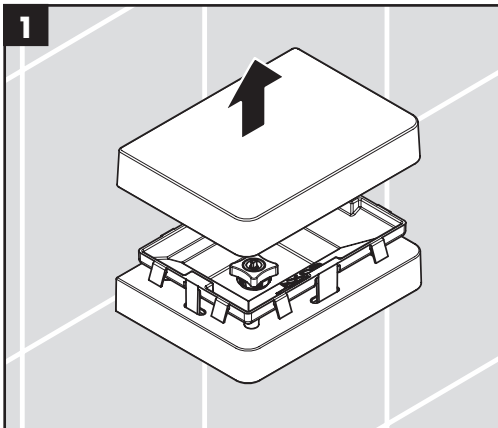
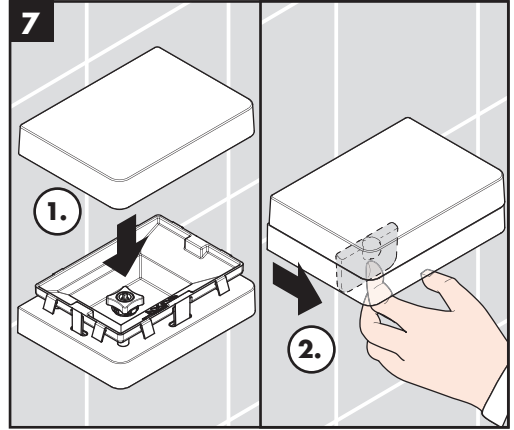
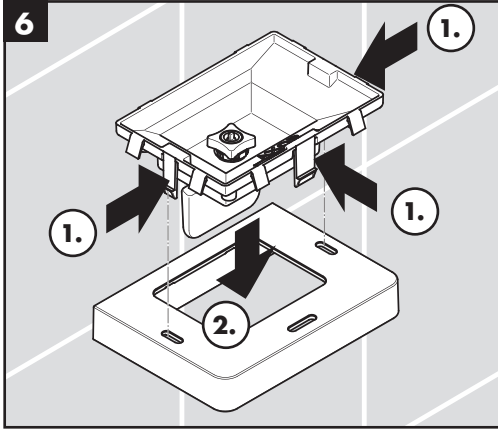
Axor Universal Accessories
42838XXX

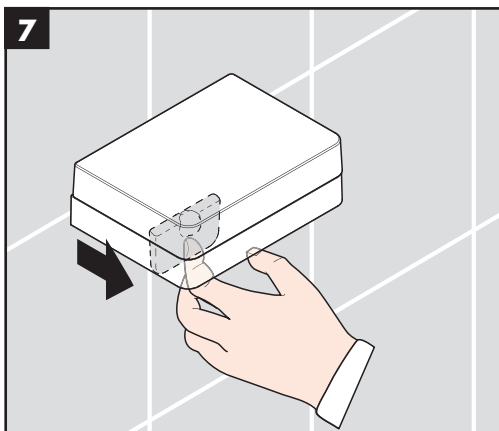
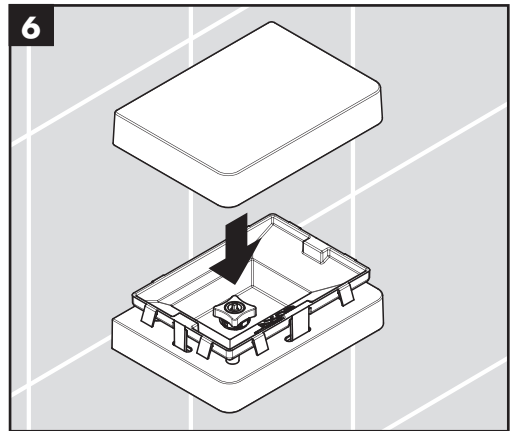
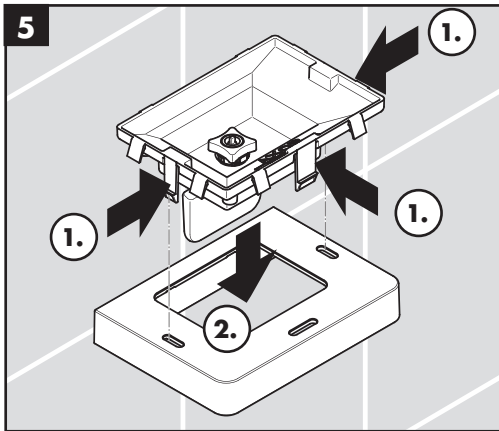
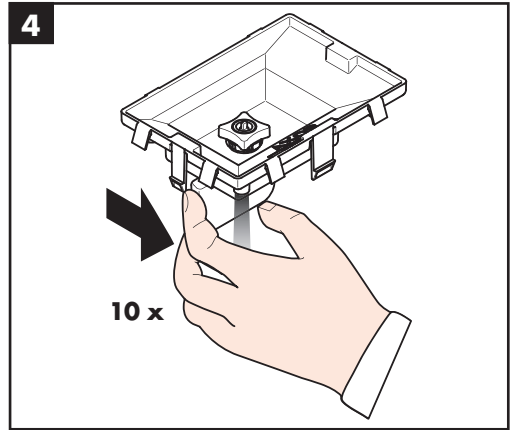
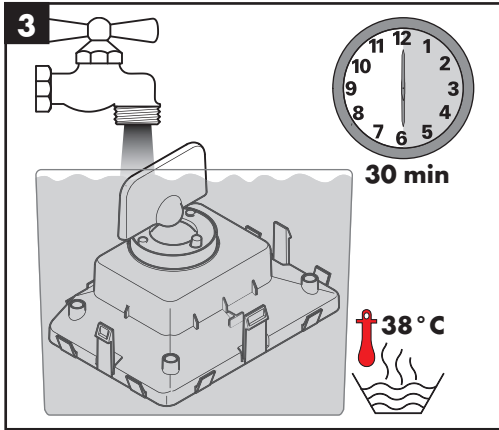




Axor Universal Accessories
42819XXX



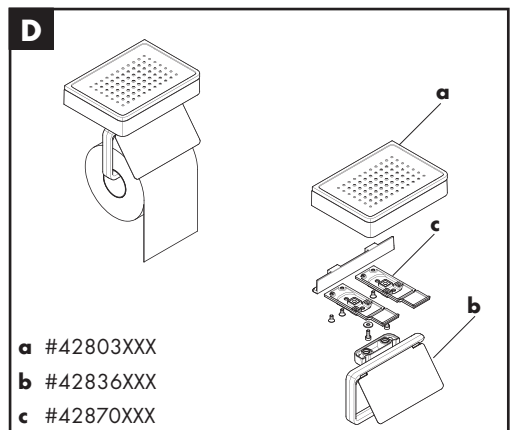
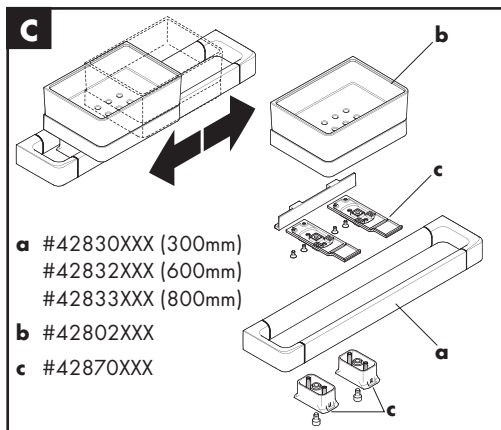
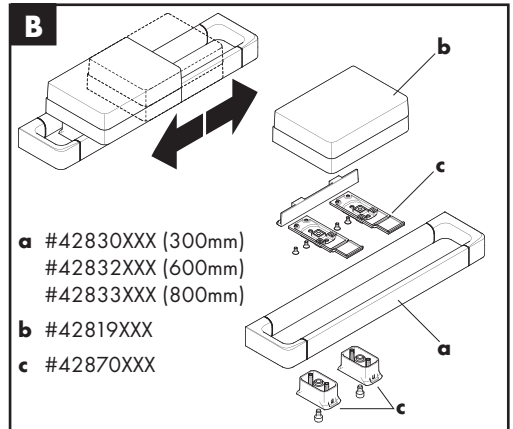
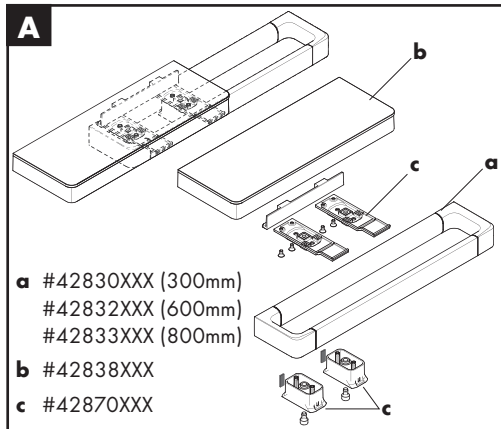
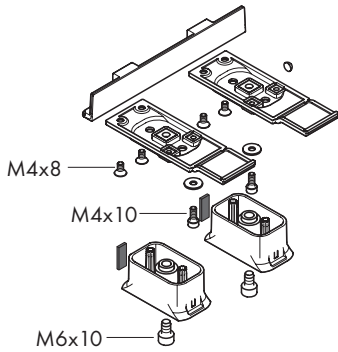


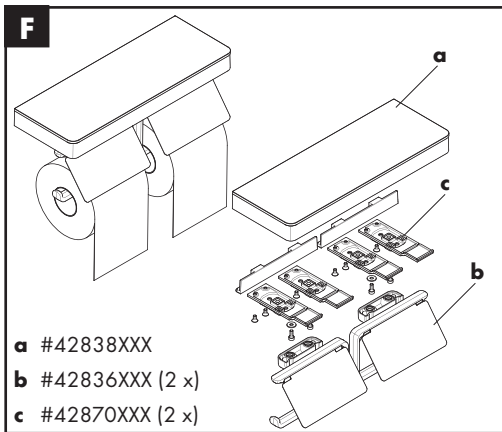
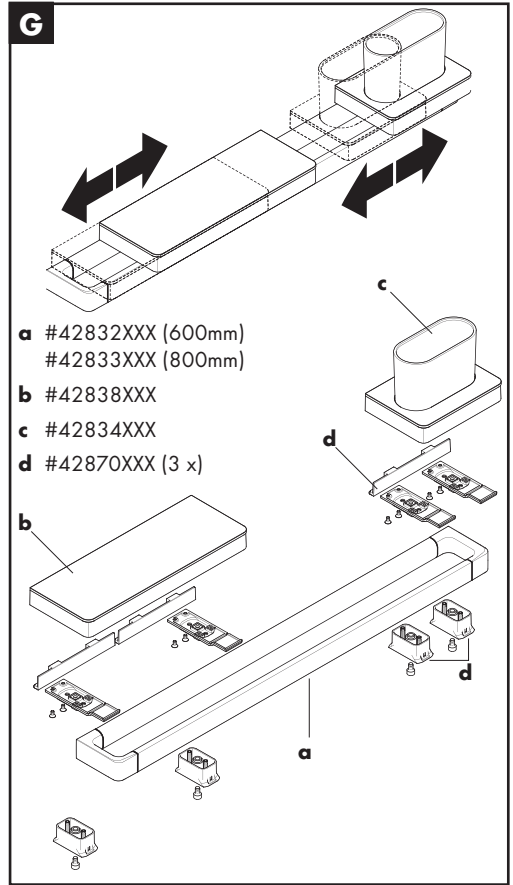
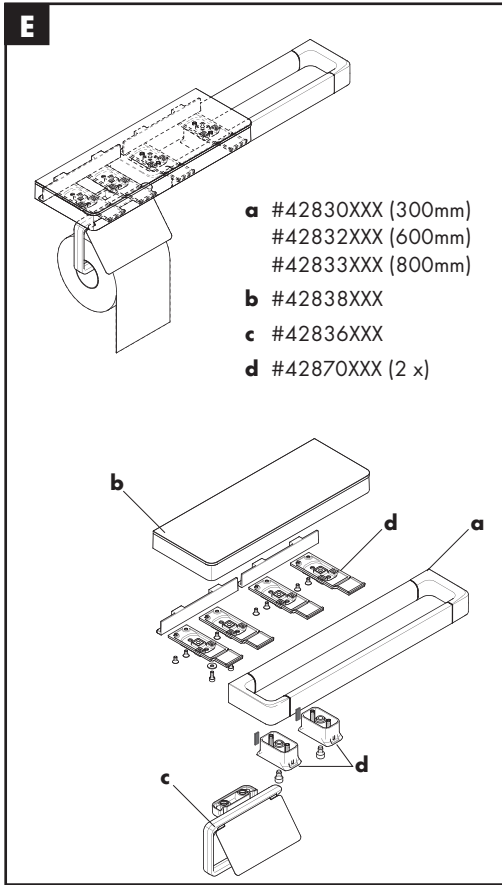




Axor Universal Accessories

42870XXX

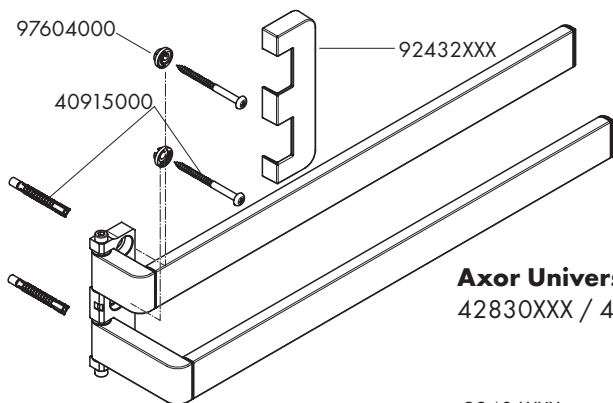






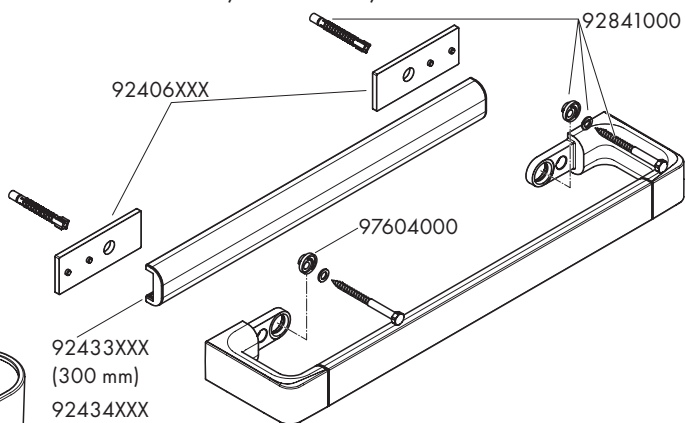
Axor Universal Accessories

42821XXX



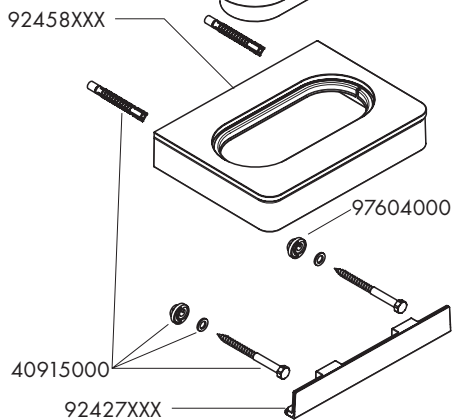
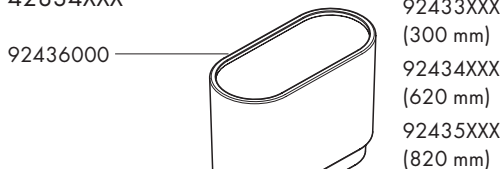
Axor Universal Accessories

42830XXX / 42832XXX / 42833XXX



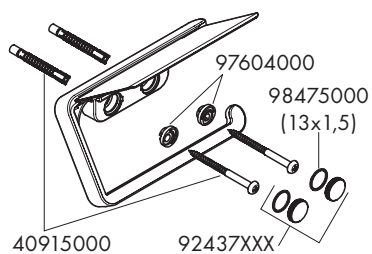
Axor Universal Accessories

42834XXX



Axor Universal Accessories

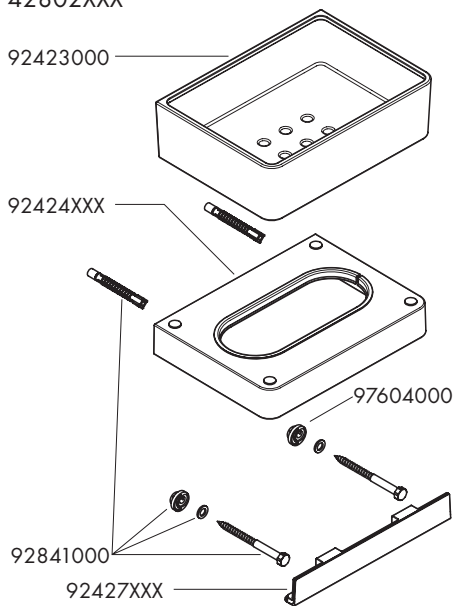
42836XXX





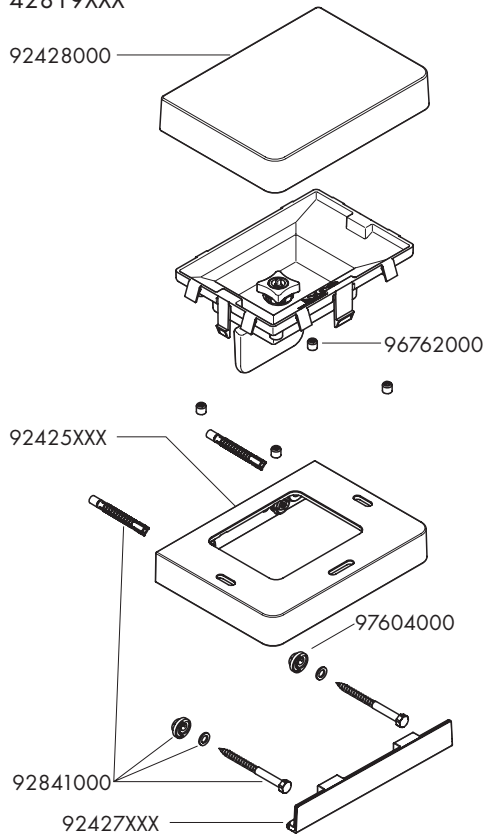
Axor Universal Accessories

42802XXX



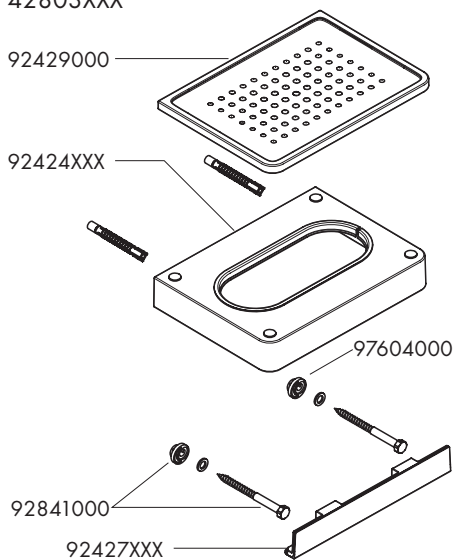
Axor Universal Accessories

42819XXX



Axor Universal Accessories

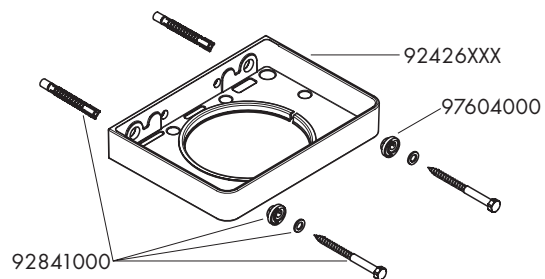
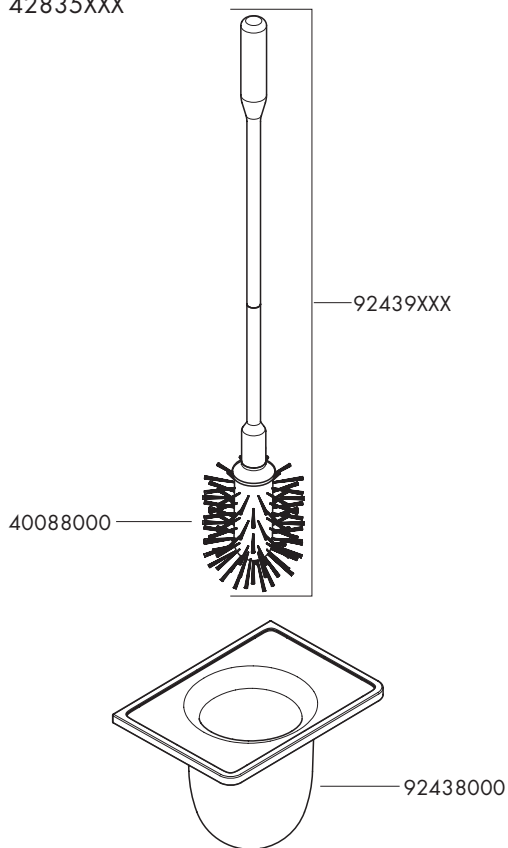
42803XXX





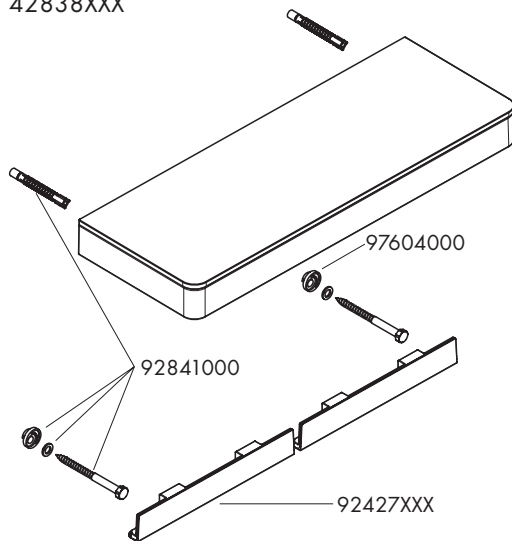
Axor Universal Accessories

42835XXX



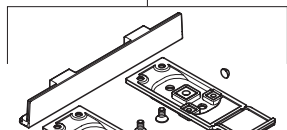
Axor Universal Accessories

42838XXX





42870XXX

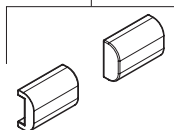


M4x8

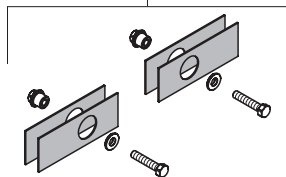
M4x10

M6x10

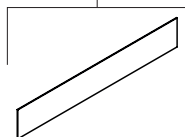
42871XXX



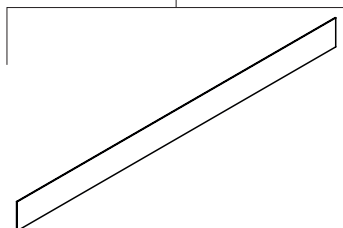
42841000



42890XXX
(150 mm)

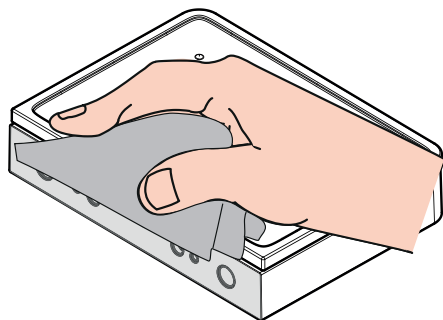


42891XXX
(300 mm)



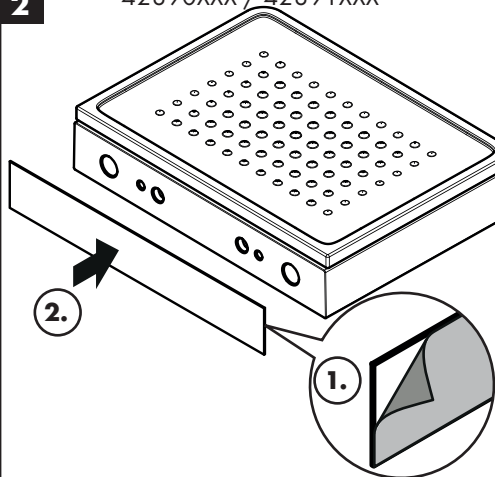
1

42890XXX / 42891XXX



2

42890XXX / 42891XXX



hansgrohe

Hansgrohe · AuestraÙe 5 · 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

1/2016
9.02684.01